



## **NOTÍCIAS**

*Sección de la América Latina y el Caribe (IFLA/LAC)*

*N. 50 JUNIO 2007*

ISSN 1022-9868

### **POLÍTICA DE IDIOMAS DE IFLA**

En la reunión de diciembre de 2006 la Junta de Gobierno de IFLA aprobó la política con respecto al uso de idiomas en nuestra federación (pag. 6)

### **DIRECTRICES PARA LOBBY**

Se ha programado una reunión de discusión en el WLIC en Durban. El propósito de esta reunión es proporcionar a los bibliotecarios directrices prácticas e instrumentos para crear estrategias eficaces de lobby (pag. 6)

### **LAS BIBLIOTECAS LUCHANDO CONTRA LA CORRUPCIÓN**

Reunión satélite de WLIC Durban 2007 (pag. 7)

### **MIEMBROS DEL COMITÉ PERMANENTE DE LA SECCIÓN DE IFLA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

Cada 2 años el Comité Permanente de IFLA/LAC se renueva (pag. 8)

### **AZUL FUE ELEGIDA CIUDAD CERVANTINA**

La ciudad de Azul de la provincia de Buenos Aires fue designada por decreto 1/ 2007 del Centro UNESCO Castilla La Mancha, Ciudad cervantina de la Argentina (pag. 17)

### **VISITA AL BRASIL DE LA DRA CLAUDIA LUX, PRESIDENTA-ELECTA DE IFLA**

XXII Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencia de la Información, CBBB, del 08 al 11 de julio de 2007, en Brasilia (pag. 24)

### **INFORMACIÓN, BIBLIOTECAS Y DESARROLLO**

Discurso pronunciado en la Inauguración del Seminario Centroamericano sobre Manifiestos IFLA-UNESCO, para Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet, (pag. 24)

### **EL PREMIO ASTRID LINDGREN MEMORIAL AWARD 2007 OTORGADO AL BANCO DEL LIBRO DE VENEZUELA**

Por primera vez se le otorga el galardón a una institución (pag. 32)

**FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS E INSTITUCIONES**

**OFICINA REGIONAL PARA LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**c/o Biblioteca Pública del Estado de Rio de Janeiro  
Av. Presidente Vargas, 1261  
20071-004 Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil**

**Tel.: +55 21 3225330**

**Fax: +55 21 3225733**

**E-mail: iflalac@mls.com.br**

**IFLANET: <http://www.ifla.org>**

**“Noticias” es publicado dos veces al año en junio y diciembre por la Oficina Regional de IFLA para la América Latina y el Caribe. Es el mejor medio de comunicación entre los miembros de IFLA de la región. Le solicitamos compartir sus ideas y experiencias enviándonos contribuciones y sugerencias para la Oficina Regional.**

**Comitê de Redacción:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho (BR)**

**Stella Maris Fernández (AR)**

**Secretaria:**

**Marly Solér (BR)**

**Asesora Especial:**

**Stella Maris Fernández**

**Editorial, Revisión y Aprobación:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho**

**Traducción y Revisión del Español:**

**Stella Maris Fernández**

**SUMARIO**

<b>EDITORIAL .....</b>	<b>5</b>
<b>IFLA HQ.....</b>	<b>5</b>
<i>Winston Tabb recibe el premio Lippincott 2007.....</i>	<i>5</i>
<i>Política de idiomas de IFLA.....</i>	<i>6</i>
<i>Directrices para lobby.....</i>	<i>6</i>
<i>Kit para reclutar miembros.....</i>	<i>7</i>
<b>CONGESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN (WLIC) .....</b>	<b>7</b>
<i>Congreso Mundial de Bibliotecas e Información: 73ª Conferencia General y Consejo de la IFLA "Bibliotecas para el Futuro: Progreso, Desarrollo y Cooperación".....</i>	<i>7</i>
<i>Reunión satélite de WLIC Durban 2007: Las bibliotecas luchando contra la corrupción .....</i>	<i>7</i>
<b>DIVISIONES Y SECCIONES DE IFLA.....</b>	<b>8</b>
<b>DIVISIÓN VIII.....</b>	<b>8</b>
<i>Programa de la División para la 73ª Conferencia Mundial de IFLA en Durban, 19 al 23 de agosto del 2007 .....</i>	<i>8</i>
<b>SECCIÓN DE LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE.....</b>	<b>8</b>
<i>Miembros del Comité Permanente de la Sección de IFLA para América Latina y el Caribe, en el período 2007-2009.....</i>	<i>8</i>
<i>Acta de la Reunión del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe, celebrada en la ciudad de San José, Costa Rica, los días 30 y 31 de marzo de 2007.....</i>	<i>9</i>
<i>Programa de la Sección para la 73ª Conferencia Mundial de IFLA en Durban – del 19 al 23 de agosto del 2007.....</i>	<i>14</i>
<b>SECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y MARKETING.....</b>	<b>14</b>
<i>Premio Otorgado por la Sección de Marketing de la IFLA - 2007.....</i>	<i>14</i>
<b>NUEVAS PUBLICACIONES .....</b>	<b>15</b>
<b>PUBLICACIONES DE LA IFLA.....</b>	<b>15</b>
<i>Africa: una guía para material de referencia.....</i>	<i>15</i>
<i>La Biblioteconomía como un Puente para una Sociedad de Información y Conocimiento en África.....</i>	<i>16</i>
<i>Administración y Marketing de las Bibliotecas en un Mundo Multicultural.....</i>	<i>16</i>
<i>Pautas para Servicios Bibliotecarios para Reclusos (Guidelines for Library Services for convicts).....</i>	<i>16</i>
<b>OTRAS PUBLICACIONES.....</b>	<b>16</b>
<i>Manual para Bibliotecas de Derecho de Autor y Asuntos Correlativos.....</i>	<i>16</i>
<i>Forjadores e impulsores de la bibliotecología latinoamericana (Estela Morales Campos).....</i>	<i>17</i>
<i>La brecha digital y sus determinantes (Adolfo Rodríguez Gallardo).....</i>	<i>17</i>
<i>La cultura, el libro y las bibliotecas en la antigüedad y en el medioevo (Stella Maris Fernández).....</i>	<i>17</i>
<i>Tecnologías de la información y brecha digital en México 2001-2005 (Adolfo Rodríguez Gallardo).....</i>	<i>17</i>
<i>Conservación Preventiva de la Herencia Documental en Climas Tropicales.....</i>	<i>17</i>
<i>Biblioteca pública, sociedad de la información y brecha digital (Ada Myriam Felicié Soto).....</i>	<i>18</i>
<b>NOTÍCIAS DE LA REGIÓN .....</b>	<b>18</b>
<b>ARGENTINA.....</b>	<b>18</b>
<i>Asociación Civil de Bibliotecarios Jurídicos (Argentina).....</i>	<i>18</i>
<i>Azul fue elegida ciudad cervantina.....</i>	<i>18</i>
<i>2º Congreso Iberoamericano de Bibliotecología.....</i>	<i>19</i>
<b>BOLIVIA.....</b>	<b>19</b>
<i>VIII Feria Internacional del Libro de Santa Cruz y la I Feria del Libro Infantil y Juvenil.....</i>	<i>19</i>
<b>BRASIL.....</b>	<b>20</b>
<i>XVII Endocom - Encuentro de Información en Ciencias de la Comunicación.....</i>	<i>20</i>
<i>Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencia de la Información.....</i>	<i>20</i>
<i>Edición de Literatura Indígena .....</i>	<i>22</i>
<i>La base de datos científicos Scopus Integrará el portal de Capes .....</i>	<i>22</i>
<i>IBICT y OCLC firman el término de Cooperación Técnica .....</i>	<i>22</i>

<i>IBICT divulga el Mapa de Inclusión Digital en Brasil.....</i>	22
<i>El programa en Piauí contabiliza el préstamo semanal en más de 1800 libros.....</i>	23
<i>Congreso de editores iberoamericanos.....</i>	23
<i>El Arca de Letras ya instaló 3.340 mini-bibliotecas en el campo.....</i>	23
<i>La Editorial más productiva de Brasil.....</i>	23
<i>Escuelas indígenas cuentan con material didáctico propio.....</i>	23
<i>Consejo Estatal de Lectura de Río de Janeiro - CONSEL/RJ.....</i>	24
<i>Comisión Brasileña de Bibliotecas Universitarias - CBBU.....</i>	24
<i>Visita al Brasil de la Dra Claudia Lux, presidenta-electa de IFLA.....</i>	24
<i>Traducción al portugués de las Directrices de la Sección de Administración de Asociaciones de Bibliotecarios.....</i>	24
<b>COSTA RICA.....</b>	24
<i>Información, Bibliotecas y Desarrollo.....</i>	24
<i>Seminario Centroamericano sobre los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet (Proyecto ALP).....</i>	27
<b>CUBA.....</b>	28
<i>Biblioteca Pública “Rubén Martínez Villena” - Las Bibliotecas y el Libro en el Siglo XXI.....</i>	28
<b>MEXICO.....</b>	30
<i>Foro Transfronterizo de Bibliotecas 2007.....</i>	30
<i>Seminario Interamericano de Control de Autoridades en las Bibliotecas Nacionales.....</i>	30
<i>4º Seminario Hispano-Mexicano de Investigación en Bibliotecología y Documentación: Avances de la Investigación en la Disciplina.....</i>	30
<i>XXXVIII Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía.....</i>	30
<i>3er Congreso Nacional de Bibliotecarios.....</i>	30
<i>Videoconferencias en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM.....</i>	30
<i>II Encuentro Nacional de Catalogacion.....</i>	31
<b>PERÚ.....</b>	31
<i>I Seminario Hispano-Peruano de Bibliotecología y Documentación.....</i>	31
<i>Colegio de Bibliotecólogos con Nueva Página Web.....</i>	31
<i>Sembrando bibliotecas.....</i>	32
<b>VENEZUELA.....</b>	32
<i>El premio Astrid Lindgren Memorial Award 2007 otorgado al Banco del Libro.....</i>	32
<b>NOTÍCIAS GENERALES DE INTERÉS DE LA REGIÓN.....</b>	33
<i>Curso y estancias en España de bibliotecarios iberoamericanos.....</i>	33
<b>CLEARING HOUSE – PUBLICACIONES RICIBIDAS.....</b>	35
<b>CALENDARIO INTERNACIONAL.....</b>	36

---

## **EDITORIAL**

---

En el momento de cerrar la edición de este número del Newsletter recibimos la noticia de que Ellen Remona Tise de África del Sur había sido electa Presidenta de IFLA, con una diferencia de alrededor de 148 votos con Adolfo Rodríguez Gallardo de México. El tema de campaña de Ellen Tise fue “Las bibliotecas y los bibliotecarios como agentes de cambio: conexiones y puntos de convergencia: de los orígenes a lo global”. Ellen asumirá su cargo como Presidenta electa en Durban, África del Sur, en agosto durante el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información (WLIC). Nosotros desde la Oficina Regional IFLA/LAC felicitamos a Ellen por la elección y le deseamos mucho éxito.

En Durban, durante el WLIC, también, Claudia Lux de Alemania, asumirá como Presidenta de IFLA habiendo transcurrido ya dos años como Presidenta electa. El tema presidencial de Claudia es “Las bibliotecas en la Agenda” y en Durban ya se ha programado una reunión para discutir las estrategias eficaces para hacer lobby a favor de las bibliotecas.

Claudia Lux visitará Brasil en julio, un mes antes de tomar posesión como Presidenta de IFLA. Su visita incluye disertaciones en San Pablo, Porto Alegre, Salvador y Brasilia. En esta última ciudad expondrá en el Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencia de las Información. En todas las ciudades que visitará abordará varios temas, exponiendo también a los bibliotecarios sus ideas para que las bibliotecas sean incluidas en las agendas de los políticos como tema prioritario. Finalmente Claudia visitará la Oficina Regional em Río de Janeiro antes de retornar a Europa.

En agosto desde el 19 al 23 se realizará en Durban, el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información; 73ª Conferencia General de IFLA y Consejo. El tema será Las bibliotecas para el futuro: Progreso, Desarrollo y Sociedades.- Esperamos que un número importante de bibliotecarios de nuestra región pueda asistir a él.

IFLA está publicando en su sitio un kit para reclutamiento de miembros. Invitamos a todos los miembros de la Sección de IFLA/LAC a visitar ese sitio y a bajar el kit, empeñándose para conseguir nuevos miembros para nuestra Federación.

Finalmente quiero dar la bienvenida a los nuevos miembros de la Sección de IFLA para América Latina y el Caribe, deseándoles un trabajo provechoso en pro de la biblioteconomía latinoamericana y caribeña. A los miembros que se alejan nuestro mayor agradecimiento por el trabajo

realizado y por la cooperación prestada al Escritorio Regional de IFLA para América Latina y el Caribe.

*Elizabet Maria Ramos de Carvalho*  
*IFLA/LAC RO Manager*

---

## **IFLA HQ**

---

### **Winston Tabb recibe el premio Lippincott 2007**

Winston Tabb rector de las Bibliotecas de la Universidad y Sheridan Director de la Universidad Johns Hopkins, recibió este año el premio Joseph W. Lippincott de la Asociación de Bibliotecarios Americana (ALA). El premio creado en 1938 se da anualmente a una persona por distintos servicios en la profesión de bibliotecario y consisten en una placa de oro de 24K y en US\$ 1.000,00 donados por el nieto del creador del premio, Joseph W. Lippincott, III.

Winston Tabb recibió este premio por los continuos y significativos aportes a la profesión de bibliotecario tanto en el ámbito nacional como internacional. Durante una extensa y notable carrera en la Biblioteca del Congreso culminando como bibliotecario asociado del Congreso, Servicios Bibliotecarios ejerció gran influencia sobre las bibliotecas, los bibliotecarios, la profesión como un todo y sobre los usuarios de bibliotecas en Estados Unidos

“Winston tuvo mucho éxito al aplicar su considerable competencia para presentar una vasta gama de desafíos en la profesión” dijo Robert Newlen, Jefe, Escritorio de Relaciones del Legislativo, Servicio de Investigación del Congreso, Biblioteca del Congreso. “El ejerció un fuerte liderazgo en el desarrollo de trabajos bibliotecarios digitales internacionalmente reconocidos a través del desarrollo del pionero Programa de la Memoria Americana y ejerciendo la jefatura compartida con el Digital Futures Group.

“Winston despertó un alto nivel de atención al importante trabajo de la Biblioteca y lideró a través de varios desafíos de transición, de los cuales no fue el menor la lucha para incrementar recursos decrecientes para apoyar el importante papel de la Biblioteca en la nación y en el mundo” dijo Gary Strong, bibliotecario universitario, de la Universidad de California, Los Angeles.

Las realizaciones de Tabb a nivel internacional incluyen la jefatura del Comité Profesional, de la Sección de Bibliotecas Nacionales, de la Junta de Coordinación de la División de Bibliotecas Generales de Investigación y del Comité de

Derecho de Autor y Otros asuntos Legales, todos de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones (IFLA).

“Winston dedicó décadas al establecimiento de relaciones con IFLA, llevándolo a una cooperación cada vez más intensa”. dijo Sarah E. Thomas, Bibliotecaria Universitaria de la Universidad de Cornell.

El jurado que otorgó el premio estuvo formado por Jon E. Cawthorne, Universidad Estatal de San Diego; Geraldine Harris, Biblioteca Pública del Lago Charles; Shirley Loo, Biblioteca del Congreso; Christine Nolan, Biblioteca Ridgefield y Carla Stoffle, Universidad de Arizona. El premio Lippincott se entregará el 26 de junio de 2007, en la Conferencia Anual de ALA en Washington D.C.

## Política de idiomas de IFLA

En la reunión de diciembre de 2006 la Junta de Gobierno de IFLA aprobó la siguiente política con respecto al uso de idiomas en nuestra federación.

### Definiciones y práctica actual

IFLA actualmente tiene siete lenguas oficiales: Árabe, Chino, Inglés, Francés Alemán, Ruso y Español.

Los miembros de IFLA tienen derecho a expresarse en esas lenguas en las conferencias, reuniones profesionales y de gobierno y en la correspondencia con la Sede de IFLA. Dentro de los límites de sus recursos IFLA proporciona comunicaciones y modelos en estas lenguas y resúmenes de los artículos publicados en el IFLA Journal en esos idiomas. IFLA procura proporcionar traducciones de los trabajos de las conferencias y traducciones simultáneas de las sesiones de las conferencias en esos idiomas y responder con ellos a la correspondencia enviada a la sede de IFLA.

Como *lengua de trabajo* se consideran una o más lenguas oficiales (Árabe, Chino, Inglés, Francés, Alemán, Ruso y Español) en las que la Sede de IFLA y/o los Escritorios Regionales y Centros de Lenguas son capaces de comunicarse inmediatamente y sin asistencia externa tanto en forma oral como escrita y en la que todas las comunicaciones de IFLA se difunden.

### Política en relación con los idiomas

IFLA se empeña por atender a la comunidad bibliotecaria mundial presentando sus publicaciones: manifiestos, directrices y códigos de catalogación en tantas lenguas como le es posible, tanto en forma impresa como a través de la Web, usualmente como respuesta a una demanda específica, en muchos casos las traducciones son hechas por voluntarios de las propias comunidades lingüísticas, o son costeadas por esas comunidades.

Proporcionar servicio de idiomas continua siendo primordial, y vital para los Congresos de IFLA pero considerando los altos costos que representan precisamos también continuar manteniendo una actitud crítica al considerar realizar esos gastos.

La distinción se hace entre las lenguas oficiales, las de trabajo y otras lenguas definidas así, y estos términos deben ser usados consistentemente en todas nuestras comunicaciones sobre asuntos de idiomas.

IFLA continuará haciendo disponibles tantas traducciones como pueda para sus lenguas oficiales de todos los documentos relevantes y publicaciones. Ello también es posible con la ayuda sustancial de varias comunidades profesionales de diversas lenguas.

IFLA realizará, posiblemente en 2007, un workshop con representantes de nuestras comunidades de lenguas (traductores, intérpretes). La sede de IFLA intenta reclutar hablantes de otras lenguas oficiales que no sean el Inglés como miembros de su cuerpo administrativo, a fin de aumentar el número de lenguas de trabajo.

En las conferencias anuales, productos/servicios adicionales (interpretación simultánea, traducciones) en lenguas locales importantes pueden agregarse por cuenta de los Comités Nacionales.

Es necesario hacer estudios adicionales sobre el uso que se está haciendo de la interpretación simultánea analizando el uso de los auriculares durante los congresos futuros.

IFLA tratará de buscar sociedades y la ayuda financiera de agencias de idiomas y de promoción cultural. (IFLA/HQ Marzo 2007)

## Directrices para lobby

“Bibliotecas en la Agenda” es el lema presidencial de la Presidenta electa de IFLA Claudia Lux. Continuando nuestra primera discusión sobre el tema después del WLIC en Seul, se ha programado una reunión de discusión para martes a la mañana en WLIC en Durban. El propósito de esta reunión es proporcionar a los bibliotecarios directrices prácticas e instrumentos para crear estrategias eficaces de lobby.

En la preparación para el evento estamos buscando directrices disponibles con argumentos específicos y ejemplos prácticos de actividades políticas de lobby para bibliotecarios. Por ello agradeceríamos a cualquier asociación de bibliotecarios o institución que nos envíe información al respecto.

Por favor envíe sus

1. Documentos estratégicos sobre lobby o estrategias de las bibliotecas;

2. Directrices sobre lobby;
3. Ejemplos prácticos sobre actividades de lobby exitosas o cualquier otro material, recomendaciones en sitios de la Web y sugerencias importantes hasta el 3 de junio de 2007 a la secretaría del Comité Nacional Alemán de IFLA. Para facilitar los e-mails les pedimos gentilmente para acrecentar los números 1-3 de acuerdo con el material que usted estuviera enviando.

Anticipadamente agradecidos.  
(Hella Klauser - IFLA-National Committee)

### **Kit para reclutar miembros**

El kit de reclutamiento de miembros está disponible en IFLANET ([www.ifla.org](http://www.ifla.org)). Usted lo puede encontrar yendo a IFLANET y cliqueando en: **Activities&Services – OfficersCorner - Membership Recruitment Tool**

Otra alternativa es usar este link

<http://www.ifla.org/III/officers/index.htm//Membership-Toolkit>

Este kit proporciona información abarcadora y estadísticas sobre el cuerpo de miembros de IFLA. Con lo que dice respecto al reclutamiento y al desarrollo del cuerpo de miembros de IFLA esperamos que este kit les proporcione el conocimiento adicional que usted pueda necesitar para planear sus estrategias. Lo invitamos activamente a iniciar el reclutamiento de nuevos miembros. Hay varias maneras de abordar esta tarea y este kit lo apoyará en sus esfuerzos.

Por tanto planee su estrategia y comience a actuar.  
(Cynthia Mouanda, Membership Manager, IFLA Headquarters)

---

## **CONGRESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN (WLIC)**

---

**Congreso Mundial de Bibliotecas e Información:  
73ª Conferencia General y Consejo de la IFLA  
"Bibliotecas para el Futuro: Progreso, Desarrollo  
y Cooperación"  
19-23 agosto del 2007, Durban, Sudáfrica**

### **Programa del Congreso**

Domingo 19 de agosto

Mañana:

Ceremonia de Apertura

Almuerzo / Sesión Plenaria

12.45-13.00 Preapertura de la Exposición  
13.00-16.00 Exposición Comercial  
13.45-15.45 Sesiones

Martes 21 de agosto

Exposición Comercial

Sesiones de Pósteres

08.30-10.30 Sesiones

10.45-12.45 Sesiones

Almuerzo / Sesión Plenaria

13.45-15.45 Sesiones

16.00-18.00 Sesiones Velada Cultural

Miércoles 22 de agosto

Exposición comercial (medio día de duración)

Visitas a Bibliotecas

Sesiones de Pósteres

08.30-10.30 Sesiones

10.45-12.45 Sesiones

Almuerzo / Sesión Plenaria

13.45-15.45 Sesiones

16.00-18.00 Sesiones

Cena y Baile de Gala

Jueves 23 de agosto

Visitas a Bibliotecas

08.30-10.30 Sesiones

10.45-12.45 Sesiones

Almuerzo / Sesión Plenaria

13:00-17:30 Sesión de Clausura

Consejo

Las reuniones de trabajo de la Junta de Gobierno, las Juntas Coordinadoras y los Comités Permanentes se celebrarán el 17, 18, 24 y 25 de agosto como de costumbre.

Las modificaciones del programa se publicarán regularmente en la página [www.ifla.org](http://www.ifla.org).

### **Reunión satélite de WLIC Durban 2007: Las bibliotecas luchando contra la corrupción**

Organizada por la actividad básica IFLA/FAIFE en sociedad con el Comité LIASA FAIFE y el Instituto Goethe, Johannesburgo.

Fechas: 16 a 17 de agosto (Inscripción a las 14 horas del 16 de agosto. La reunión terminará a las 13,30 del 17).

Sede: Instituto Goethe, Johannesburgo Africa del Sur.

Tema: El potencial de las bibliotecas en la lucha contra la corrupción es un tema nuevo para IFLA/FAIFE que fue introducido en un Workshop organizado por la Asociación de Bibliotecarios Croatas para IFLA/ FAIFE el 9 de diciembre de 2006 en la Biblioteca Nacional de Croacia, en Zagreb. Las bibliotecas, sus acervos, servicios y lazos con la comunidad tienen potencial para trazar más transparencia a las sociedades,

proporcionando más poder a los ciudadanos y reduciendo el espacio para la corrupción en todos los niveles. Lo que precisamente se debatió en Zagreb fue el tipo de programas que puede ser necesario para emplear todo este potencial de la biblioteca. La reunión satélite de Johannesburgo comenzará discutiendo la resolución aprobada por la Asociación de Bibliotecarios Croatas en esa ocasión y la lista de posibles actividades para la profesión que se esbozó después del Workshop.

El propósito de la reunión satélite es desarrollar más la agenda bajo la forma de esbozo de una Declaración de FAIFE sobre las Bibliotecas en la Lucha contra la Corrupción. Basado en este documento FAIFE desarrollará materiales para uso de la profesión que podrán incluir un paquete de informaciones, materiales de aprendizaje, etc.

#### Asistencia

La conferencia está abierta a bibliotecarios, asistentes o no de la WLIC en Durban y a representantes de organizaciones de la sociedad civil interesados en la lucha contra la corrupción. La inscripción es gratuita para todos los participantes pre-inscriptos (La pre-inscripción cierra el 16 de julio). Los participantes tendrán un paquete completo de la conferencia, refrescos durante la reunión y un bufete en la noche del miércoles.

Dudas sobre la presentación:

Estará disponible a través del organizador de la conferencia, la asistencia para reserva de hoteles y para consejos sobre el viaje

**Alexandra de Fortier,**

E-mail: [alexdf@mweb.co.za](mailto:alexdf@mweb.co.za)

<http://www.ifla.org/IV/ifla73/satellite-en.htm#15>

---

## ***DIVISIONES Y SECCIONES DE IFLA***

---

### **DIVISIÓN VIII**

#### **Programa de la División para la 73ª Conferencia Mundial de IFLA en Durban, 19 al 23 de agosto del 2007**

##### Presentaciones de LAC en el Foro Abierto

23 de agosto de 10:45 ÀS 12 :45Hh.

IFLA/ALP y América Latina: Una alianza sostenida para ampliar el acceso a los Servicios Bibliotecarios y de información en la región (IFLA/ALP and Latin America and Caribe: a partnership to extend the access to information and

library services to all the LAC Region) - César Augusto Castro Aliaga (IFLA/LAC, Lima, Perú)

Divisão VIII con la Sección de Educación y Entrenamiento: actualizando la enseñanza de la Ciencia de la Información en los países en desarrollo.

20 de agosto de 8:30 às 12:45h.

El Sistema Profesional de Bibliotecas Brasileño y su capacidad de adaptarse a los cambios: visión general (The professional Brazilian library system and its capacity to adapt to changes: overview) - Célia Baptista Belluzzo and Marcia Rosetto (University of the State of São Paulo, São Paulo, Brazil)

Conceptos de Alfabetización Informacional en el marco curricular internacional para bibliotecología y estudios de información para los países centroamericanos (Information Literacy concepts in the International Curricular Framework for Library Science and Information Studies for the Central America Countries) - Alice Miranda-Arguedas (Heredia, Costa Rica)  
(Maria Isabel Cabral da Franca – Presidenta de la División VIII)

## **SECCIÓN DE LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

### **Miembros del Comité Permanente de la Sección de IFLA para América Latina y el Caribe, en el período 2007-2009**

Cada 2 años el Comité Permanente de IFLA/LAC se renueva.

Este nuevo período que se inicia con la Conferencia Mundial de IFLA en Durban presenta asumiendo a los siguientes profesionales: Angela María Monteiro Bittencourt, Biblioteca Nacional, Brasil, Celia Ribeiro Zaher, Comité Brasileño del Escudo Azul- 2º período, Emilce Noemí Correa, Asociación de Bibliotecarios Graduados de Paraguay (ABIGRAP), Jennifer Joseph, Universidad de las Indias Occidentales, Trinidad & Tobago, Joan Vacianna, Universidad de las Indias Occidentales, Jamaica, Ludmila Popov Mayrink da Costa, UNI-RIO, Brasil - 2º período, Olinda Estela Gómez Moran, Ministerio Relaciones Exteriores, El Salvador, Regina Celia Baptista Belluzzo, UESP, São Paulo, Brasil, Víctor Aguirre Negro, Asociación de Bibliotecarios de Uruguay (UBU), Víctor Federico Torres Ortiz, Universidad de Puerto Rico.

Permaneceran em el Comité por los prójimos 2 años :Ana Maria Peruchena Zimmermann – ABGRA - Argentina, Araceli Garcia Martin – AECI – Espanha, Doris Ivon Samanez Alzamora –UNICAT – Perú, Elsa M. Ramirez Leiva – UNAM – México, Filiberto Felipe Martinez-Arellano – CUIB/UNAM – México, Jeanne dos Reis Passos – SENAC - Brasil, Marcia



Rosetto – FEBAB – Brasil, Maria Isabel Cabral da Franca – GIDJ/RJ – Brasil, Mercedes Falconi – Banco del Libro – Ecuador, Simone Bastos Vieira – Senado Federal - Brasil.  
(Maria Isabel Cabral da Franca – Presidenta de la Sección IFLA/LAC)

## **Acta de la Reunión del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe, celebrada en la ciudad de San José, Costa Rica, los días 30 y 31 de marzo de 2007**

### Asistentes

1.1. Miembros del Comité Permanente y de la Oficina Regional:

María Isabel Cabral da Franca, Presidenta (Brasil), Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretário (México), Elizabeth M. Ramos de Carvalho (Gerente de la OR IFLA/LAC), Ana María Peruchena Zimmermann (Argentina), Elizabeth Watson (Barbados), Simone Bastos Vieira (Brasil), Marcia Rosetto (Brasil), Alice Miranda Arguedas (Costa Rica), Araceli García Martín (España), Elsa M. Ramírez Leyva (México), Blanca Hodge (St. Maarten).

1.2. Asesora especial de la Oficina Regional  
Stella Maris Fernández (Argentina).

1.3. Miembros corresponsales  
Doris Samanez (Perú), Olinda Estela Gómez Morán (El Salvador).

1.4. Miembros especialistas  
Cesar Castro Aliaga (Perú).

1.5. Directora Administrativa del Programa ALP  
También se contó con la presencia de Gunilla Natvig, Directora Administrativa del Programa ALP.

1.6. Otros asistentes e invitados:  
Adriana Betancur Betancur (Colombia), Sueli Angelica do Amaral (Brasil), Gwynneth Evans, Presidente de la División VII y miembro de la Junta de Gobierno de IFLA, Barbara M. Jones y Loida Garcia-Febo del Comité de Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE) de IFLA, Luzia Soares, Coordinadora del Proyecto ALP 373.

1.7. Miembros ausentes con justificación

1.7.1. Miembros del Comité Permanente  
Jeane dos Reis Passos (Brasil), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Mercedes Falcón (Ecuador), Marie-Françoise Bernabé (Martinica), Victor Federico Torres (Puerto Rico), Alicia Ocaso (Uruguay), Loly Hernández de d'Elia (Venezuela).

1.7.2. Miembros corresponsales  
Estela Morales Campos (México), Ivone Tálamo (Brasil), Maria Elena Zapata (Venezuela).

1.8. Miembros ausentes sin justificación  
Por cuarta ocasión no asistió a la Reunión del Comité Permanente Gonzalo Oyarzún (Chile), por lo que se acordó solicitar a IFLA su substitución como miembro del Comité Permanente, sugiriendo a Doris Samanez (Perú).

### 2. Apertura y aprobación de la agenda de la reunión

La Presidente del CP, Maria Isabel Cabral da Franca, ofreció unas palabras de agradecimiento a los integrantes de la Escuela de Bibliotecología, Información y Documentación de la Universidad Nacional de Costa Rica, organizadores de la reunión, particularmente a Alice Miranda. Acto seguido dió la bienvenida a los asistentes y sometió a aprobación la agenda de la reunión, la cual fue aprobada.

### 3. Aprobación de las minutas de la Reunión del Comité Permanente en Seúl, Corea

La Presidente puso a consideración de los asistentes la aprobación de las minutas de las reuniones del Comité Permanente celebradas en Seúl, Corea, en agosto de 2006. Marcia Rosetto hizo mención a la omisión de su nombre entre los asistentes a dicha reunión. Araceli García Martín hizo mención a un error a su nombre en el acta de referencia, en la cual apareció como Araceli Gómez Martín. Se tomó nota de estos señalamientos para ser incluidos en la presente acta. Sin existir otros señalamientos, las minutas fueron aprobadas.

### 4. Informes

Previamente a la presentación de los informes de la Presidencia, la Secretaría y la Oficina Regional, Alice Miranda (Costa Rica) presentó la relatoría y una evaluación del Seminario sobre los Manifiestos IFLA/UNESCO para Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet, celebrado los días 26 a 28 de marzo, en las cuales se mostraron los logros alcanzados en este evento, siendo un éxito y alcanzándose los objetivos planeados. La Gerente Regional y todos los miembros del CP agradecieron el apoyo recibido por parte de la Universidad de Costa Rica para la celebración de este Seminario, así como el correspondiente para los almuerzos, el servicio de café, los cócteles y las instalaciones para las reuniones.

Gwynneth Evans, quién también participó en el Seminario de los Manifiestos IFLA/UNESCO con una conferencia sobre el Manifiesto IFLA/UNESCO de Bibliotecas Escolares y un taller sobre Lectura, ofreció información sobre el Grupo de Trabajo para la restructuración de la secciones de IFLA. Este grupo de trabajo, constituido por recomendación de la Junta de Gobierno, se encuentra constituido por los Presidentes de la

División III, la División VI, la División VII y la Presidenta del Comité Profesional. Tiene como objetivo evaluar la reestructuración de las secciones de la IFLA, en torno a sus tres pilares, la sociedad, la profesión y la membresía. Se ha elaborado una propuesta en donde se considera que la Secciones son el núcleo de trabajo básico de la IFLA y por lo tanto es difícil su reducción. La propuesta sobre la reestructuración de la Secciones será presentada y discutida con el Comité Profesional, la Junta Directiva en la próxima Conferencia Anual de IFLA en Durban, Sudáfrica.

También se contó con la participación de Barbara Jones y Loida Garcia-Febo del Comité de Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE), quienes previamente a la Reunión del CP participaron con ponencias en el Seminario sobre los Manifiestos e impartieron un Taller sobre los Manifiestos de IFLA-Unesco para Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet. Expresaron su impresión por todo el trabajo que se realiza en la Región y por la organización del Seminario. También mencionaron la necesidad de continuar con la difusión y conocimiento de los manifiestos en la Región y propusieron la realización de tres talleres, uno en la Región Norte, otro en la Región Sur y otro en el Caribe. El CP sugirió la conveniencia de efectuarlos conjuntamente con la realización de otras acciones de IFLA-LAC-ALP, como el próximo “Encuentro Amazónico para la Divulgación y Promoción de los Manifiestos sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet y sobre la Sociedad de la Información en Acción,” a celebrarse en Ecuador. Asimismo, se recomendó que en este tipo de talleres participen las asociaciones, pudiendo ser un marco adecuado el Tercer Seminario Latinoamericano de Presidentes de Asociaciones. También mencionaron la posibilidad de que un miembro de la Sección pudiese participar en un taller a celebrarse en Dubai del 25 al 27 de julio, con el propósito de discutir y desarrollar materiales en torno a como trabajar en los talleres sobre el Manifiesto de Internet.

#### 4.1. Informe de la Presidente

Maria Isabel Cabral da Franca, Presidente del Comité Permanente de la Sección, señaló que su Informe Anual correspondiente al periodo 2005 – 2006, se encuentra en el sitio web de la sección. Mencionó que en éste se incluyó la información correspondiente a las reuniones del CP, así como aquella otra en donde ha participado la Sección. También se incluyó la situación de los proyectos aprobados por ALP, además de la información sobre las actividades de la Sección y del Comité Permanente en la 72 Conferencia General y Consejo de la IFLA, celebrada en Seúl, Corea, en agosto de 2006. La Presidente también informó sobre su participación en el Grupo de Trabajo para la elaboración de las Directrices sobre la imagen de marca IFLA, cuya finalidad principal es normar la utilización del nombre de IFLA por otras organizaciones o empresas comerciales, dedicadas a la promoción de eventos, obtención de fondos, elaboración e impartición de cursos, entre otras actividades.

Por otro lado, mencionó que el Plan Estratégico de IFLA para 2006-2009 había sido aprobado por la Junta Directiva y que estaba basado en los tres pilares: la sociedad, la profesión y los miembros. Invitó a los miembros del CP a conocerlo y difundirlo, ya que éste se encuentra en el sitio web de IFLA. Asimismo, hizo referencia al recientemente formado Grupo de Discusión “Mujeres, Información y Bibliotecas,” auspiciado por la Sección de Administración de Asociaciones de Bibliotecarios, cuyo principal ámbito de acción son las mujeres como usuarias de la información y como trabajadoras en el campo de la bibliotecología. Solicitó a los miembros del CP la difusión de este grupo a fin de integrar a las personas e instituciones interesadas dentro del ámbito de acción de este nuevo grupo.

También hizo mención a las actividades del Programa Básico de Preservación y Conservación, mencionando la celebración de dos seminarios: el primero de ellos, “De la producción a preservación a largo tiempo de objetos digitales”, a celebrarse en la Biblioteca Nacional de Francia del 25 al 27 de abril de 2007; el segundo, “Conferencia Internacional sobre Administración de Colecciones de Periódicos”, a celebrarse en la Biblioteca Nacional de Chile, del 3 al 5 de Abril de 2007.

Finalmente, la Presidente informó sobre su participación a través de un cuestionario en la revisión de Programa IFLA/ALP. Este cuestionario fue contestado y enviado, señalándose el éxito de todos los programas auspiciados por ALP en la Región, no existiendo proyectos que no hayan redituado un beneficio y contribuido al desarrollo de la bibliotecología en los distintos países. Sobre este punto, la Gerente de la Oficina Regional mencionó que también había dado respuesta a este cuestionario, enfatizando el papel de ALP para IFLA/LAC y su papel como un programa de colaboración que permite dar mayor visibilidad a IFLA en la Región.

#### 4.2. Informe del Secretario

Filiberto Felipe Martínez, Secretario del CP de la Sección, hizo alusión a las actividades realizadas durante el periodo 2005-2006, las cuales estuvieron enfocadas a brindar el apoyo necesario a la Presidencia en la elaboración de los informes, así como de las actas y agendas de las reuniones. También hizo mención a la elaboración de un folleto sobre IFLA-LAC, en inglés y en español, el cual fue distribuido en la 72 Conferencia General y Consejo de la IFLA, celebrada en Seúl Corea.

#### 4.3. Informe de la Gerente de la Oficina Regional

Elizabeth M. Ramos de Carvalho presentó un breve informe sobre las principales acciones de la Oficina Regional, haciendo alusión a los aspectos administrativos, la divulgación de noticias y la participación en eventos y reuniones de la Región, representando a IFLA. Asimismo, hizo mención a la presentación de un poster en el Congreso de Seúl y a su participación en una Reunión de Gerentes Regionales.

También señaló su participación en la organización del Seminario de Costa Rica, enfatizando los contactos previos que se tuvieron con los participantes. Por otro lado, también abordó el aspecto del apoyo financiero para realización de las reuniones regionales del CP, puntualizando la necesidad de obtener recursos adicionales a través de las instituciones coordinadoras de los proyectos, conjuntamente con otras de la Región.

Adicionalmente, hizo mención a las principales acciones de la IFLA durante el periodo 2005 – 2006, las cuales fueron enviadas en una comunicación sintética por el Coordinador del Comité Profesional, Sjoerd Koopman, contemplando:

Las nominaciones para Presidente-electo, miembros de la Junta de Gobierno y de los Comités Permanentes de las Secciones. Señaló que para Presidente-electo había sido nominado Adolfo Rodríguez Gallardo, un destacado miembro del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe, así como de la Junta de Gobierno.

Los principales aspectos tratados en las reuniones de la Junta Directiva, efectuadas en diciembre de 2006: la adopción del Plan estratégico 2006-2009., las directrices sobre la imagen de marca IFLA, las directrices del Manifiesto IFLA-Unesco sobre Internet, la aprobación de tres nuevos Grupos de Discusión (e-aprendizaje, Acceso a la información en red en Africa, Mujeres, información y bibliotecas), los planes para el mejoramiento del IFLA Express en Durban., la adopción del Código de Ética Profesional, la posible creación de los centros de idiomas para el árabe y el ruso en la Oficina Regional para África y el Centro de Idiomas en Francés para África, la aprobación del programa de Durban, las próximas conferencias: Durban (2007), Québec (2008), Milán (2009) y un lugar de Asia/Oceanía (2010), el remplazo de Congrex Holland por UK/Concorde Services (Glasgow), la substitución de Kelly Moore como Administrador de Membresías por Cynthia Mouanda.

La Gerente de la Oficina Regional también señaló la necesidad de divulgar en la Región el tema de la Presidenta Electa, Claudia Lux, “Bibliotecas en la Agenda”, así como la importancia del Comité Internacional del Escudo Azul y la necesidad de fomentar la formación de Comités Nacionales de éste en cada uno de los países de América Latina y del Caribe. Al respecto informó que el Comité Brasileño fue establecido el pasado mes de noviembre de 2006, formando parte de éste instituciones bibliotecarias, museos y archivos de Brasil. La coordinación del Comité está a cargo de la Dra. Célia Zaher, miembro del CP de IFLA/LAC, formando parte de éste la Gerente de la Oficina Regional.

Finalizó su informe solicitando a todos los miembros del Comité Permanente hacer esfuerzos adicionales para lograr la

afiliación de mas miembros a IFLA, por lo menos un miembro por cada país.

#### 5. Plan estratégico de la Sección

En relación a este punto, Maria Isabel Cabral, informó que se encuentra en el sitio web de la Sección el Plan Estratégico del periodo 2006-2007, invitando a los miembros del CP a consultarlo y analizarlo. Asimismo, a proponer ideas que permitan la elaboración del correspondiente a 2008. También señaló la importancia de incluir en este último las estrategias y acciones conjuntas con FAIFE.

#### 6. Actividades de la Sección para WLIC 2007 “Bibliotecas para el futuro: Progreso, Desarrollo & Alianzas”

##### 6.1. Becas de viaje e inscripciones

Se informó que existen becas para los asistentes a este evento, aunque en esta ocasión serán únicamente para los bibliotecarios de Africa. Sin embargo, Gunilla Natvig informó que existía la posibilidad de tres becas para conferencistas de la Región.

##### 6.2. Foro Abierto de la Sección en el Congreso de Durban

Se puso a consideración de los miembros del CP el programa del Foro Abierto de la Sección para la Conferencia de Durban, siendo el tema de éste, “Las Bibliotecas Digitales en América Latina y el Caribe,” quedando como ponentes: Lourdes Feria, quien abordara el asunto de la Biblioteca Digital de América Latina, Felipe Martínez, quien tratará los aspectos sociales de las bibliotecas digitales, Simone Bastos, quien hablará sobre las bibliotecas digitales legislativas, quedando pendiente un participante, el cual será de Centroamérica, quién abordará el tema de las bibliotecas digitales en esa Región.

##### 6.3. Reuniones del CP en Durban

Se anunció que las reuniones del CP en la Conferencia de Durban se efectuarán los días 18 y 24 de agosto; sin embargo, aun no se tiene la confirmación de los días y horarios. En cuanto se tenga esta información se enviará a los miembros del CP.

##### 6.4. Sesión de posters

Se informó que ALP no va presentar un poster en esta ocasión. Asimismo, que la Oficina Regional presentará un poster sobre IFLA/LAC.

##### 6.5. Foro Abierto de la División VIII

La Presidente informó que se recibió una comunicación de la División VIII acerca de la participación del Sr. Edgardo Civaliero (Argentina) en el Congreso de Durban, como representante de la Región, con la ponencia “Grassroot development for recovering indigenous languages through oral tradition [Desarrollo rural para recuperar las lenguas indígenas a través de la tradición oral]. Asimismo, informó que el Sr. Civaliero participaría con otras ponencias sobre temas

similares en los programas de otras secciones de IFLA en Durbán. Tomando en consideración lo anterior y de que sería mas conveniente la inclusión en el programa de la División VIII de una ponencia sobre los proyectos financiados por ALP en nuestra Región, se acordó sustituir esta ponencia por otra que abordase la temática mencionada anteriormente, proponiéndose a Cesar Castro por estar involucrado con los proyectos de ALP en la Región y con el trabajo de IFLA-LAC.

#### 6.6. Sesión del Grupo de Discusión en Bibliotecología y Ciencia de la Información en Países en Desarrollo

Se invitó a los miembros del CP a participar en la sesión de este Grupo de Trabajo, en donde Adolfo Rodríguez y Alice Miranda son representantes de IFLA-LAC. Marcia Rosetto y Regina Beluzzo de Brasil presentarán una ponencia. Se sugiere que Alice Miranda (Costa Rica) también presente una ponencia sobre el Currículo Internacional a ser adoptado en América Central, lo cual surgió como una recomendación del Seminario celebrado previamente a la reunión del Comité Permanente.

#### 6.7. Caucus

Con la finalidad de promover la participación de los miembros de las diferentes Secciones en los Caucus, se promovió que éstos fueran en horarios distintos a los de las sesiones de los Comités de las Secciones. Por lo anterior, se invitó a los miembros del CP a participar en ellos.

### 7. Proyectos

Gunilla Natvig, Directora Administrativa del Programa ALP, señaló que de acuerdo a las recomendaciones emanadas de los Talleres sobre Análisis del Marco Lógico (LFA), se ha elaborado un nuevo formato para la presentación de proyectos a ALP y una serie de Directrices para los informes finales, las cuales deberán ser observadas por los responsables de los proyectos. También distribuyó el Reporte Anual de ALP e informó que el financiamiento de SIDA solamente será hasta el 2010.

#### 7.1. Proyectos aprobados por ALP

Proyecto 363 “Red de bibliotecas rurales quechuas: un servicio de acceso a la información” (Perú).

Comentario: Debido a cambios en la institución responsable del proyecto, el Colegio de Bibliotecólogos del Perú, su desarrollo se ha atrasado. No obstante lo anterior, se ha vuelto a retomar el proyecto y se espera que culmine en 2007 alcanzando los objetivos planteados.

Proyecto 371 “Seminario de Asociaciones de Bibliotecarios en América Latina y el Caribe” (Argentina).

Comentario: Fue celebrado en abril de 2006 y en esta reunión se entregó el informe final. Se recomienda que éste se ajuste a las nuevas directrices para la presentación de informes.

Proyecto 373 “Base común de conocimiento ciudadano (BCCC) - capacitación para los jóvenes” (Brasil).

Comentario. Se presentó un amplia exposición del estado de este proyecto por su coordinadora y asesora, Luzia Soares y Elizabet Carvalho, en la cual se mostraron una serie de avances importantes en la recolección, procesamiento y disponibilidad de información, con la participación de jóvenes. El proyecto continua desarrollándose exitosamente.

Proyecto 377 “Encuentro Internacional de Lectura en la Región de América Latina y el Caribe” (México).

Comentario. El instrumento para la obtención de datos se ha traducido al español y ha sido enviado a distintos países latinoamericanos. Esta pendiente su aplicación en Brasil, la cual será coordinada por FEBAB. Se propuso a Blanca Hodge para coordinar su aplicación en los países de Caribe. Se esperan tener los resultados en octubre del presente año y celebrar el encuentro en marzo de 2008.

Proyecto 379 “Pasantías en servicios bibliotecarios públicos para bibliotecarios latinoamericanos” (Colombia).

Comentario: Se efectuará en octubre y noviembre del presente año, junto con la celebración del Congreso Internacional de Bibliotecas Públicas. Se recomienda incluir el tema de los manifiestos IFLA-Unesco sobre bibliotecas escolares, públicas e Internet.

Proyecto 381 “Encuentro Internacional de Escuelas de Bibliotecología” (Perú).

Comentario: El encuentro se efectuó en noviembre de 2006 se está en espera del reporte final.

Proyecto 382 “Encuentro amazónico para la divulgación y promoción de los Manifiestos sobre bibliotecas públicas, escolares e Internet y sobre la Sociedad de la Información en acción (Ecuador).

Comentario: Se encuentra en desarrollo y se recomienda solicitar el programa de trabajo. Se tiene planeado efectuarlo en octubre del presente año.

Proyecto 383 “Taller de elaboración de libros ilustrados en lenguas indígenas” (Venezuela).

Comentario: Debido a la situación política de Venezuela, la responsable del proyecto decidió cambiar la sede del evento. Se han efectuado gestiones para su celebración en Colombia durante el presente año.

Proyecto 384 “Seminario Centroamericano sobre los Manifiestos de la IFLA/Unesco para Bibliotecas Publicas, Escolares e Internet” (Costa Rica).

Comentario: El Seminario fue efectuado y se consiguieron sus objetivos. Adicionalmente se ofrecieron 8 talleres a los bibliotecarios y estudiantes de Costa Rica. Se recopiló información valiosa de como se utiliza Internet en las

bibliotecas escolares, públicas y universitarias. Se elaborará el informe final de acuerdo a las nuevas directrices de ALP.

Proyecto 385 “Encuentro internacional sobre servicios bibliotecarios en pueblos indígenas de América Latina” (Brasil).

Comentario: Se encuentra en desarrollo y se gestiona el apoyo del Memorial de América Latina para su realización en marzo de 2008.

#### 7.2. Proyectos nuevos para consideración

Se sometieron a consideración del Comité Permanente para su discusión y aprobación las siguientes propuestas de proyectos nuevos:

Publicación del libro “Memoria de las actividades de la Asociación de Bibliotecarios de El Salvador” (El Salvador).

Comentario: No se aprueba. Se recomienda se publicación en medio electrónicos como CD, por ser opciones más económicas y fáciles de actualizar.

Casero del Libro en la comunidad de Cajamarca (Perú).

Comentario: Se aprueba pero se recomienda enfatizar que este proyecto estará dirigido a miembros de comunidades multiculturales e indígenas.

Casero del Libro en los países de América Central (Honduras).

Comentario. Se recomienda su aprobación por ser un proyecto exitoso, el cual puede ser extendido a la Región Centroamericana.

Actividades artísticas para niños en las bibliotecas (Brasil)

Comentario: No se aprueba por considerarse que en el desarrollo de las habilidades artísticas influyen factores ajenos a las bibliotecas.

Pasantías para el personal del SIDCA (Panamá).

Comentarios: No se aprueba por considerar que existen otras opciones de financiamiento más acordes a la naturaleza de este proyecto.

Bases filosóficas sobre el papel de los servicios bibliotecarios en la Región Centroamericana (Panamá)

Comentario: El proyecto no plantea claramente si se pretende que las escuelas de la especialidad definan un perfil del bibliotecario, o bien, si se trata de un programa de entrenamiento de bibliotecarios. Se designó a Alice Miranda para efectuar el análisis del proyecto y en caso de no duplicarse con otros proyectos de la Región, recomendar su viabilidad.

Desarrollo de materiales y taller “Sensibilización de Candidatos a Cargos de Elección sobre la relación Biblioteca Pública y Democracia” (Colombia)

Comentarios: Se recomienda la aprobación del proyecto, por ser de importancia para lograr una mayor visibilidad de las

bibliotecas en la agenda política, lo cual se encuentra dentro del programa de acciones de la IFLA.

Se recomendará a los responsables de los proyectos aprobados, su reformulación de acuerdo al nuevo formato y lineamientos de ALP y su envío a la mayor brevedad.

Por otro lado, la Presidente de la Sección recomendó que los miembros del CP divulgasen en la Región la posibilidad presentar proyectos nuevos. Finalmente, la Gerente de la Oficina Regional hizo referencia al proyecto concluido, Directorio de Asociaciones, mencionando que éste ya se encuentra en el sitio web de la Sección, así como haciendo referencia a la necesidad de actualizarlo.

#### 8. Otros asuntos

##### 8.1. Situación y nominación de miembros

Se informó que continúan para el periodo 2005-2009 los siguientes miembros del CP: Ana María Peruchena Zimmermann (Argentina), Simone Bastos Vieira (Brasil), María Isabel Cabral da Franca (Brasil), Marcia Rosetto (Brasil), Jeane Dos Reis Passos (Brasil), Mercedes Falconi (Ecuador), Araceli García Martín (España), Filiberto Felipe Martínez-Arellano (México), Elsa M. Ramírez Leyva (México).

Asimismo, que para el periodo 2007-2011 fueron nominados: Regina Célia Baptista Belluzzo (Brasil), Angela María Monteiro Bettencourt (Brasil), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Olinda Estela Gomez Moran (El Salvador), Joan Vacianna (Jamaica), Emilce Noemi Sena Correa (Paraguay), Victor Federico Torres Ortiz (Puerto Rico), Jennifer Joseph (Trinidad and Tobago), Victor Aguirre Negro (Uruguay).

También se ratificó solicitar a IFLA la sustitución de Gonzalo Oyarzún (Chile) por Doris Samanez (Perú). Por otro lado, se propuso la incorporación como nuevos miembros corresponsales de Adriana Betancur (Colombia) y Octavio Castillo (Panamá), así como la continuación de Estela Morales (México) y Maria Elena Zapata (Venezuela). Sueli Amaral (Brasil) fue invitada a participar en el CP como miembro especialista de la Región.

También se abordó la nominación de Adolfo Rodríguez como candidato a Presidente-electo, acordándose que los miembros del CP promoverían y solicitarían el apoyo a esta candidatura entre las asociaciones e instituciones con derecho a voto de sus respectivos países.

##### 8.2. Información de interés

Araceli García Martín hizo mención a una entrevista que tuvo con los responsables de la Agencia Española de Cooperación Internacional para plantear posibles apoyos para un Curso de Gestión en Unidades de Información, el cual podría impartirse

en la Región Centroamericana, probablemente en la sede de la AECI en Antigua, Guatemala. Mantendrá informado al CP de la respuesta a esta gestión.

Asimismo, planteó la posibilidad de dar una mayor visibilidad y presencia a la Sección IFLA-LAC, a través del desarrollo de una Guía de recursos electrónicos sobre América Latina, la cual podría ser colocada en la página electrónica de la Sección. En ésta se incluirían recursos electrónicos en texto completo sobre diversas áreas de interés para América Latina y el Caribe. Al respecto se comentó que debido a la amplitud de las áreas y disciplinas que podían ser incorporadas era un proyecto muy amplio y que como primera fase era más recomendable incluir únicamente recursos electrónicos en bibliotecología. Asimismo, que debido a las limitaciones del espacio en la página web de la Sección, se puede incluir solamente una liga, por lo que el punto de acceso a esta serie de recursos podría ser INFOBILA. Se encargó a Felipe Martínez, desarrollar conjuntamente con Araceli García, una propuesta al respecto. Araceli García también anunció que la Universidad Internacional de Andalucía estaba organizado el curso Recursos y Servicios para la Información y el Conocimiento para la Investigación y la Innovación y se estaba haciendo una invitación a los profesores de instituciones latinoamericanas y del Caribe para participar, desarrollando un curso sobre Recursos y Servicios de Información en Iberoamérica, haciendo una invitación a todos los interesados a participar, contactando a los organizadores.

Elizabet de Carvalho anunció que Doris Samanez obtuvo el tercer lugar en el concurso "5º Premio Internacional de Marketing IFLA (2007)," el cual es convocado por la Sección de Administración y Marketing de IFLA en colaboración con SirsiDynix. Doris Samanez concursó con el proyecto "Leyendo en el Mercado," desarrollado en la Municipalidad de Miraflores de Lima, Perú. En este concurso participaron 24 bibliotecarios de 12 países: Argentina, Australia, Canadá, Croacia, Estonia, Finlandia, Perú, Países Bajos, Portugal, Singapur, Reino Unido y E.U.A.

Marcia Rosetto informó sobre la celebración del XXII Congresso Brasileiro de Biblioteconomia, Documentación e Ciencia da Informação, auspiciado por FEBAB y la Asociación de Bibliotecarios del Distrito Federal de Brasil, a realizarse del 8 al 11 de julio de 2007. Se contará con la participación de Claudia Lux, Presidente-electa de IFLA. También presentó a los asistentes a la reunión las traducciones al portugués de la serie de guías que la Sección de IFLA sobre Administración de Asociaciones de Bibliotecarios ha elaborado.

Finalmente, Felipe Martínez Arellano informó sobre la apertura de una sala de videoconferencias en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, invitando a los asistentes a buscar entre las asociaciones y escuelas de

bibliotecología de la Región, acciones y eventos que pudiesen desarrollarse en forma remota a través de esta alternativa tecnológica.

### 8.3. Próxima reunión regional

Se propuso como sede de la próxima reunión regional a la ciudad de São Paulo, Brasil, celebrándose en el marco del "Encuentro internacional sobre servicios bibliotecarios en pueblos indígenas de América Latina". Al respecto, Marcia Rosetto gestionará con el Memorial de América Latina los recursos necesarios para la celebración de esta reunión. En caso de no poder efectuarse la reunión en Sao Paulo, se propuso como sede la Ciudad de México, efectuándola en forma conjunta con el "Encuentro Internacional de Lectura en la región de América Latina y el Caribe."

### 8.4. Conferencia de 2008 en Quebec

Se señaló que la 74 Conferencia General de IFLA se celebrará del 10 al 15 de agosto de 2008 en Québec, Canadá, bajo el tema "Bibliotecas sin fronteras: Navegando hacia el entendimiento global." La Presidente del SC invitó a los miembros de éste a identificar y sugerir temas para el Foro Abierto de la Sección, el cual será discutido y definido en la próxima reunión del CP en Durban.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

## **Programa de la Sección para la 73ª Conferencia Mundial de IFLA en Durban – del 19 al 23 de agosto del 2007**

23 de agosto - 8:30 - 10:30h:

- Construyendo bibliotecas digitales en América latina y el Caribe – el estado de la arte
  - Aspectos sociales de las bibliotecas digitales em América Latina y el Caribe - Filiberto Felipe Martínez Arellano (Universidad Nacional Autónoma de México)
  - El Dorado: una estación en el camino hacia la Biblioteca Virtual Mundial - Lourdes Feria (México)
  - La Biblioteca Digital del Senado de Brasil: información para todos - Simone Bastos Vieira (Brasil)
  - Retos y desafíos de las bibliotecas virtuales en las universidades nacionales de América Central - Octavio Leite (Universidad de Panamá, Panamá)
- (Maria Isabel Cabral da Franca, Presidenta de la Sección IFLA/LAC)

## **SECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y MARKETING**

### **Premio Otorgado por la Sección de Marketing de la IFLA - 2007**

El Premio Internacional IFLA de Marketing distingue a las bibliotecas u organizaciones que hayan realizado proyectos o campañas de marketing creativas y orientadas a la obtención de

resultados. Se reconoce a tres finalistas por sus logros destacados y trabajos a la comunidad. De entre ellos salio el ganador, siendo los siguientes resultados:

1er. Lugar

Estonia. Olga Einasto representando a la Biblioteca de la Universidad de Tartu.

Campaña: "Madre estudiante y la biblioteca nocturna" slogan: "Estudiantes no duerman vengan a la biblioteca".

2do. Lugar

Croatia. Maden Masar representando a la Biblioteca Pública de Zadar.

Campaña la rueda de los libros o "Libros en turnos" o "Circulo de libros".

3er. Lugar

Perú. Doris Samanez Alzamora representando a la Biblioteca Municipal Ricardo Palma de Miraflores:

Campaña: Casero del libro "Leyendo en el mercado".

Pensamos que con estas interesantes iniciativas, en oposición de los grandes proyectos de fomento a la lectura, que gastan grandes sumas de dinero en publicidad y marketing, se logran mejores resultados.

Se presentaron 24 trabajos de 12 países: Argentina, Australia, Canadá, Croatia, Estonia, Finlandia, Perú, Holanda Portugal, Singapur, Reino Unido y Estados Unidos de Norteamérica. El concurso consistía en presentar trabajos que promovieran los servicios de la biblioteca, y la motivación a la lectura con campañas de marketing obteniendo resultados.

Los objetivos de este premio:

- Premiar el mejor proyecto de marketing bibliotecario realizado anualmente.
- Promover las actuaciones de marketing en las bibliotecas
- Dar oportunidad a las bibliotecas de compartir sus experiencias en marketing
- Explicar los objetivos y las ventajas del proyecto desde el punto de vista local
- Expresar las necesidades identificadas del usuario a los que va dirigido

Este año los postulantes fueron cuidadosamente juzgados teniendo en cuenta los siguientes criterios de selección:

- Estrategia de marketing, indicando las fases y planificación del proyecto presentado
- Creatividad, e innovación demostradas por la originalidad y novedad de los soluciones y desafíos de marketing considerando su valor social
- Potencial para aumentar la visibilidad y el apoyo global a las bibliotecas independientemente del tipo y cantidad de recursos dedicados, generando expectativa en el público, que sea viable y duradera la actividad en la biblioteca
- Eficacia, demostrada mediante objetivos medibles y los correspondientes métodos para su evaluación
- Capacidad para llevar las campañas de lectura con regularidad
- Expresión de valores emocionales, éticos y de sostenibilidad.

El jurado reviso los criterios para facilitar y aumentar el entendimiento del marketing y la participación de un gran número de países. Una nueva meta que se logro fue reconocer los esfuerzos e iniciativas que con pocos recursos realizan estos servicios interesantes.

El trabajo que realiza la Biblioteca Municipal Ricardo Palma a través de la biblioteca comunal de Santa Cruz con el Casero del Libro, es una muestra del estudio de las necesidades de lectura de un grupo de personas que por su misma actividad, tienen tiempo para la lectura, y cuyo acercamiento a las bibliotecas se debe realizar a través de procedimientos informales. La lectura es una necesidad que se debe despertar en las personas, con paciencia, dedicación y afecto como se realizan con los lectores de este casero.

(Doris Ivon Samanez, Perú)

---

## NUEVAS PUBLICACIONES

---

### PUBLICACIONES DE LA IFLA

#### **Africa: una guía para material de referencia**

John McIlwainne, Profesor Emérito de Bibliografía de Asia y Africa, University Collage of London (y ex presidente de la Sección de Preservación y Conservación de IFLA) acaba de publicar "Africa: una guía para material de referencia" 2nd ed. Lochcarron, Scotland, Hans Zell, 2007, 666 p. ISBN: 09541029-3-2 ISBN-13: 978-0-9541029-3-7.

Publicado por primera vez en 1993, esta es una nueva edición revisada y sustancialmente aumentada que evalúa las principales fuentes de información (además de las bibliografías), sobre África al Sur del Sahara publicadas en inglés y francés y en otras varias lenguas europeas desde 1938. Contiene 3.600 entradas en gran parte anotadas, cubriendo enciclopedias, diccionarios, directorios, anuarios, atlas y diccionarios geográficos, almanaques, anuarios, fuentes de referencia topográficas, directorios de organizaciones así como fuentes biográficas y estadísticas. Las nuevas secciones incluyen una selección de las principales fuentes de referencia de ciencias biológicas y de la Tierra, especialmente sobre la flora y fauna y sobre biología, habitat y geología. Cada título - la mayor parte de los cuales fue examinado personalmente por el compilador - es descripto y analizado desde el punto de vista del contenido.

Para mayor detalle ver:

<http://www.hanszell.co.uk/africaguide/index.shtml>

(Sjoerd Koopman, Coordinador de Actividades Profesionales de IFLA)

## **La Biblioteconomía como un Puente para una Sociedad de Información y Conocimiento en África**

La Gerencia del Conocimiento fue el tema de la Conferencia Permanente de las Asociaciones de Bibliotecarios y Profesionales de Información de Africa Oriental, Central y del Sur (SCESAL XVII) en 2006.

Esta selección de trabajos presentados en la Conferencia proporciona un abordaje multidisciplinario al conocimiento, información y desarrollo y cómo los tres juntos pueden moldear una nueva y más informada sociedad. El desafío es hacer que las bibliotecas africanas se concentren más en las personas y en África, no sirviendo simplemente a los intereses de una élite, prestando poca atención a los problemas de los menos favorecidos. Esto debe cambiar con unas bibliotecas más inclusivas y atendiendo a las necesidades de todos.

Estos trabajos plantean cuestiones provocativas y proporcionan una percepción de la lucha de los servicios de información en esta parte de Africa para formar parte de una sociedad emergente de información y conocimiento.

Librarianship as a Bridge to an Information and Knowledge Society in Africa / Edited by Alli Mcharazo and Sjoerd Koopman  
München: K.G. Saur, 2007, 248 p.  
(IFLA Publications; 124)  
ISBN-13: 978-3-598-22031-6  
ISBN-10: 3-598-22031-6  
Price: EUR 78.00 (IFLA-Members: EUR 58.00)

## **Administración y Marketing de las Bibliotecas en un Mundo Multicultural**

Editado por James L. Mullins.

Los trabajos que aparecen en este volumen fueron presentados en la conferencia del mismo nombre en Shangai, China, del 16 al 17 de agosto del 2006, conferencia realizada bajo los auspicios de la Sección de Administración y Marketing de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, IFLA. Este libro aborda algunos de los últimos desarrollos de la administración y el marketing de las bibliotecas en todo el mundo, reconociendo los desafíos para atender las necesidades locales en una sociedad de información global. Los autores usan distintos abordajes para identificar tendencias, oportunidades y necesidades así como la eficacia y estima en países que van desde Australia, Bélgica, China, Dinamarca, Grecia, India, Paquistán, España, Estados Unidos hasta cualquier otro lugar en el mundo.

Varios autores describen programas exitosos proyectados para promover bibliotecas en una comunidad, nación o comunidad académica, Otros relatan tendencias y cambios que ocurren en

la comunidad de usuarios y presentan estudios de casos sobre respuestas de las bibliotecas para enfrentar los desafíos y oportunidades - a través del marketing y la administración.

Library Management and Marketing in a Multicultural World  
Edited by James L. Mullins  
München: K.G. Saur, 2007, 366 p. (IFLA Publications; 125)  
ISBN-13: 978-3-598-22032-6 ISBN-10: 3-598-22032-4  
Price: EUR 128.00 (IFLA-Members: EUR 96.00)

## **Pautas para Servicios Bibliotecarios para Reclusos (Guidelines for Library Services for convicts)**

IFLA Professional reports, No. 99  
3rd. Edition  
Vibeke Lehmann y Joanne Locke  
Translated to Spanish by Jenny Pérez Rodríguez  
© Copyright 2007 Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias

**Order:**  
K.G. Saur Verlag  
P.O. Box 701620 81316 Munich, Germany  
<http://www.saur.de/>  
Tel: +49-89-76902-300 Fax: +49-89-76902-150/250  
E-mail: [info@saur.de](mailto:info@saur.de)

## **OTRAS PUBLICACIONES**

### **Manual para Bibliotecas de Derecho de Autor y Asuntos Correlativos**

El Manual de eiFL (Electronic Information for Libraries) para Bibliotecas sobre Derecho de Autor y Asuntos Correlativos fue publicado recientemente. Patrocinado por el programa de UNESCO "Información para Todos" este es una guía práctica para tópicos sobre cuestiones legales que afectan el trabajo de información de las bibliotecas en un ambiente digital en veloz cambio. Cada tópico describe los principales aspectos políticos, brevemente esbozados para las bibliotecas y existen links para declaraciones sobre políticas para bibliotecas como lectura complementaria. Cuando existen temas especiales para los países en desarrollo o en transición también se abordan.

Los tópicos son:

Relación entre Derecho de Autor y leyes de contrato: recursos electrónicos y consorcio de bibliotecas, Medidas de protección tecnológica - o triple lock, Derecho de Autor, la duración de la



protección y el dominio público, Trabajos desamparados, Administración de derechos colectivos, Derecho de préstamo público, Derecho de base de datos. experimento europeo, Areas comunes creativas: una licencia de “contenido abierto”, Acceso libre a comunicaciones académicas, Derecho de autor y acuerdos de comercio, Elaboración de políticas internacionales: una agenda de desarrollo para el WIPO, Elaboración de políticas nacionales; abogando por leyes justas de Derecho de Autor.

El manual completo así como tópicos aislados esta disponible en el sitio de eIFL <http://www.eifl.net/services/handbook.htm> Traducciones y circulación son bienvenidos. Esperamos que el manual sea útil y agradecemos cualquier feedback. (Teresa Hackett)

### **Forjadores e impulsores de la bibliotecología latinoamericana (Estela Morales Campos)**

La historia de la bibliotecología, como la de cualquier otro ámbito del saber, representa en gran medida la proyección de los hombres y las mujeres que la ejercen y le han dado forma. La presente obra ambiciona llenar el vacío que representan los enfoques fragmentarios en torno a las grandes personalidades de nuestra disciplina en la geografía regional. Constituye un esfuerzo de investigación que identifica algunos de los rasgos más sobresalientes de la bibliotecología de nuestros países. El objetivo central del estudio se orienta a sistematizar la información relativa a nuestros grandes personajes, así como ofrecer un fácil acceso a su obra. Se espera que los resultados fortalezcan más la cooperación regional en nuestra disciplina, que se vislumbra estratégica en el inicio del nuevo siglo. Morales Campos, Estela. Forjadores e impulsores de la bibliotecología latinoamericana. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2006.

### **La brecha digital y sus determinantes (Adolfo Rodríguez Gallardo)**

El uso de las llamadas nuevas tecnologías ha ocasionado amplias discusiones sobre su impacto en la economía, la sociedad, la cultura y la política del orbe. Hay quienes han visto en la TIC un nuevo y poderoso mecanismo para transformar la inequidad social mientras que otros la consideran una forma más de marginación. Tomando como eje el acceso a la información, la TIC puede ser analizada dentro de la siguientes tres grandes esferas: desde la perspectiva económica puede ampliar la posibilidad de desarrollo en una sociedad globalizada; socialmente puede facilitar la comunicación y políticamente puede servir como vínculo entre los ciudadanos y sus gobiernos.

Esta obra expone ampliamente algunas de las variables que permiten conceptuar, desde diferentes perspectivas, el

fenómeno de la brecha digital marcando al mismo tiempo la diferencia tanto entre países como al interior de cada uno de ellos.

Rodríguez Gallardo, Adolfo. La brecha digital y sus determinantes. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2006.

### **La cultura, el libro y las bibliotecas en la antigüedad y en el medioevo (Stella Maris Fernández)**

La historia de la escritura, jalón en la historia de la comunicación entre los seres humanos, es en realidad una aventura que representa un viaje a través del tiempo, al fin del cual, si es que este viaje tiene un final, han quedado atrás sistemas efímeros de escritura como la cuneiforme y jeroglífica y otras resistentes al desciframiento como la maya y la de la isla de Pascua, en tanto que otra logró perdurar a través del tiempo como la china.

Cada cultura reiventó la escritura a su manera o, se la reapropió y adecuó a sus mitos. La historia de la escritura representa y resume, además, la historia del libro. Este libro trata de este amplio segmento de la Historia del Libro que abraza la Antigüedad y la Edad Media.

Fernández, Stella Maris. La cultura, el libro y las bibliotecas en la antigüedad y en el medioevo. 1ª ed,- Buenos Aires : Dunken, 2007.

### **Tecnologías de la información y brecha digital en México 2001-2005 (Adolfo Rodríguez Gallardo)**

En este trabajo se describe, con ayuda de varias encuestas realizadas por el INEGI (Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática), la dimensión de la brecha digital mexicana a la vez que se ponen de manifiesto las inconsistencias que han padecido las encuestas y la resultante dificultad para establecer tendencias de desarrollo. Se identifican también las condiciones en las que se emplean las TIC en México; se establecen algunas relaciones entre las variables que intervienen en esas condiciones; se define el perfil de la brecha digital, y finalmente se provoca la reflexión sobre el reducido público que puede tener acceso a la información cuando esta se pone a la red.

Rodríguez Gallardo, Adolfo. Tecnologías de la información y brecha digital en México 2001-2005. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2005

### **Conservación Preventiva de la Herencia Documental en Climas Tropicales**

Se tradujo al portugués la obra de René Teijgeler - Preservation of Archives in Tropical Climates cuyo título en español es Conservación Preventiva de la Herencia

Documental en Climas Tropicales. La obra se encuentra disponible en el sitio de la Biblioteca Nacional de Portugal bajo la dirección

<http://www.bn.pt/livraria/pub-tecnicas/conservacao-preventiva.html>, y su descarga es gratuita.

La traducción fue hecha en la Biblioteca Nacional bajo la supervisión Maria Luisa Cabral.

(María Luisa Cabral – Biblioteca Nacional de Portugal)

### **Biblioteca pública, sociedad de la información y brecha digital (Ada Myriam Felicié Soto)**

Este libro propone la institución de la biblioteca pública como una de las alternativas viables para enfrentar la amenaza de desigualdad y exclusión en la sociedad de la información. Si la práctica de la democracia descansa en el acceso libre al conocimiento y la información, entonces la biblioteca pública desempeña un rol protagónico en el ejercicio de la democracia. La biblioteca pública es la entidad responsable de proveer acceso gratuito y equitativo a la información a todas las personas de la comunidad, principalmente a las que se encuentren en riesgo de exclusión de la sociedad de la información, de manera que puedan integrarse y ser parte activa de ese nuevo orden social.

Felicié Soto, Ada Myriam. Biblioteca pública, sociedad de la información y brecha digital. 1ª. Ed., 1ª reimpresión--Buenos Aires : Alfagrama, 2006.

---

## **NOTÍCIAS DE LA REGIÓN**

---

### **ARGENTINA**

#### **Asociación Civil de Bibliotecarios Jurídicos (Argentina)**

Impulsados por intereses profesionales comunes se constituyó en Buenos Aires (ARGENTINA), en septiembre de 2004, una Asociación Civil de Bibliotecarios Jurídicos, cuya meta es bregar por los intereses de los bibliotecarios jurídicos de todo el país y dotar de un marco jurídico a la Red de Bibliotecas de Derecho y Ciencias Jurídicas – BibliotecasJurired, de la que forman gran parte de las bibliotecas especializadas en esta disciplina, desde el año 2000. Los ideales de la Asociación se manifiestan en el cumplimiento de los principios y de los objetivos de la misma, siendo uno de los principales fomentar la capacitación y el perfeccionamiento de los asociados; ello permitirá un mejor desenvolvimiento dentro de sus competencias y contribuirá al desarrollo de los conocimientos básicos y específicos.

Dicha Asociación propicia la cooperación en el campo de la información jurídica y disciplinas afines, apoya el intercambio de ideas y fortalece sus vínculos con otras instituciones, lo que le permite abordar problemáticas comunes y establecer otras pautas en pos de los profesionales que ejercen la bibliotecología en el ámbito jurídico.

Dentro de sus programas de actividades organiza jornadas, conferencias y disertaciones, en las que se abordan temas específicos y otros relacionados con las nuevas herramientas para la organización y recuperación de la información jurídica. Cumple con uno de sus principales objetivos mediante la realización de cursos de capacitación presenciales y a distancia.

Es importante destacar que esta nueva Asociación organizó en Buenos Aires cursos presenciales sobre “Fuentes del Derecho”, a cargo de reconocidos profesores de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires y sobre “Catalogación de documentos jurídicos-legales”, dirigido por destacados profesionales bibliotecarios. Este último tuvo una sobresaliente repercusión, motivo por el cual se repitió con la modalidad a distancia, con alcance nacional e internacional y se prevee su reiteración en el año 2007.

También merece mencionarse que por primera vez, la Asociación celebró una Jornada en el mes de agosto de 2006, realizada en forma conjunta con el VIII Encuentro de la Red de Bibliotecas de Derecho y Ciencias Jurídicas, BibliotecasJurired, en la ciudad de Salta (Argentina), cuyo lema fue “Democratización de la información jurídica. Su producción y circulación en Internet”. Este evento, que se celebra anualmente, es considerado un acontecimiento muy importante por su especialidad y reúne bibliotecarios, funcionarios de gobierno y renombrados especialistas del ámbito jurídico argentino.

Actualmente se encuentra organizando la segunda Jornada y IX Encuentro de BibliotecasJurired, que se llevará a cabo en Buenos Aires durante el mes de septiembre de 2007, bajo el lema “La información jurídica al alcance de la ciudadanía”. Está previsto, como en otras oportunidades, la participación de bibliotecarios y personalidades del país y del extranjero.

Durante el mes de noviembre presentó el primer número de su revista institucional, “ACBJ: Revista de la Asociación Civil de Bibliotecarios Jurídicos”, que incluye artículos de nivel académico y otras noticias de la Asociación.

(Lic. Aminta Freschi - Comisión Nacional de Comunicaciones)

#### **Azul fue elegida ciudad cervantina**

La ciudad de Azul de la provincia de Buenos Aires fue designada por decreto 1/ 2007 del Centro UNESCO Castilla La Mancha, *Ciudad cervantina de la Argentina*. Es la única ciudad de América del Sur y Central en alcanzar esta

distinción. América del Norte ya tiene dicho título con la ciudad de Guanajuato (México).

El Centro UNESCO Castilla La Mancha se creó en 2002 y tiene entre sus principales objetivos la creación de un circuito de ciudades que demuestren una estrecha relación con el Quijote. Esto forma parte de un programa que desde 2005 intenta armar una red de ciudades cervantinas, programa que durará hasta 2015 porque esas son las dos fechas de la primera y segunda edición del Quijote en su Cuarto centenario.

Los argumentos esgrimidos para tal distinción fueron la magnífica colección cervantina de Bartolomé Ronco (más de 300 ejemplares antiguos del Quijote), la colección más completa fuera de España, depositada en la Biblioteca Popular de Azul “Bartolomé Ronco”, así como los múltiples eventos y actividades que se han desarrollado en Azul en torno a la figura del Quijote: en 1932 la Exposición de esas obras en el Teatro Español de la ciudad a raíz de su primer centenario motivando, por primera vez, la visita a esa ciudad del embajador español en la Argentina; en 2004 la segunda exposición denominada *Exposición Cervantes: de la Mancha a la Pampa*, en el mismo Teatro Español acompañando al III Congreso Internacional de la Lengua Española, celebrando el IV Centenario de la publicación de la primera edición del Quijote; en 2005, presencia de la colección en la Feria del Libro.

Para celebrar esa distinción se realizó el Festival Cervantino: Encuentro de Culturas, declarado de interés parlamentario. Durante 10 días se realizaron numerosos actos culturales vinculados a esta temática conferencias, presentación de películas, obras artísticas etc. contando con la presencia del Embajador de España, Rafael Estrella Pedrosa, y de altas autoridades.

(Stella Maria Fernández, Asesora IFLA/LAC RO)

## 2º Congreso Iberoamericano de Bibliotecología

El 2º Congreso Iberoamericano de Bibliotecología, cuya temática fue *Bibliotecas y nuevas lecturas en el espacio digital*, se realizó en Buenos Aires (Argentina) entre los días 14 y 17 de abril de 2007 en el marco de la 33ª. Feria Internacional del Libro, en La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires. Fue organizado por la Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina (ABGRA). En el acto de apertura dieron la bienvenida a los participantes, en representación del Secretario de Cultura de la Nación, la Presidenta de ABGRA, Claudia Rodríguez, y el Presidente de la Fundación El Libro, Horacio García.

La conferencia inaugural estuvo a cargo del Dr. Adolfo Rodríguez Gallardo de México con el tema “El bibliotecario en la Sociedad de la Información,” a la que siguió un panel sobre “Formación de usuarios: experiencias y nuevas orientaciones” integrado con representantes de distintos países: Mariela Ferrada Cubillos (Chile); Jesús Valdez Ramos y

Blanca E. Solís Valdespino (México), Fabiana Salerno y Virginia Garrote (Argentina) y José Urriola C. (Venezuela), moderado por Silvia Albornoz (Argentina). Numerosas ponencias se realizaron durante esos días con participación de representantes de otros países de Iberoamérica, además de la exhibición de posters y de una Exhibición Comercial. Antes del acto de clausura el martes 17 hubo también la siguiente interesante gama de conferencias: “Manifiesto y lineamientos de IFLA/UNESCO para Internet”, por Elisabeth Carvalho (Brasil); “Sitios Web de legislación y garantía de ciudadanía en el MERCOSUR” por Mario Barité (Uruguay), “Publicar en la Web: el rol de los bibliotecarios”, por Dominique Babini (Argentina); “La diversidad de los usuarios de información, ¿en una comunidad específica o en toda comunidad?” por la Dra. Estela Morales Campos (México); “Bibliotecas y formación del lector en el espacio digital” por Emir Suaiden, IBICT (Brasil), finalizadas las cuales se realizó el Acto de Clausura del Congreso

Durante el Congreso se llevaron a cabo los 6 siguientes Seminarios: “Una propuesta comunicacional: el uso de weblogs en las bibliotecas”; “Primer proyecto de biblioteca digital ¿por dónde comenzar?”; “Repercusión de las Tecnologías y propuestas del Mundo Open en el día a día del Profesional Bibliotecario”; “Perfiles de bibliotecas y políticas en el desarrollo de colecciones: experiencias del Instituto Ibero-Americano de Berlín”; “Gestión Electrónica de Documentos; organización del conocimiento explícito” y “El derecho de autor en el entorno digital”.

Sin embargo pese a haberse clausurado ya el Congreso e independientes de él se realizaron las siguientes dos reuniones de interés bibliotecario propiciadas por BIEF - Bureau International de l’Edition Française: “Encuentro entre bibliotecarios y editores de ciencias sociales y humanas” y por la Embajada de Francia (Mesa redonda) “Biblioteca Numérica”, organizada por la Biblioteca Nacional y el Centro Franco-Argentino de Altos Estudios de la Universidad Nacional de Buenos Aires.

(Stella Maris Fernández, Asesora de la OR IFLA/LAC)

## BOLIVIA

### VIII Feria Internacional del Libro de Santa Cruz y la I Feria del Libro Infantil y Juvenil

El 24 de Mayo se inauguró la VIII Feria Internacional del Libro de Santa Cruz y la I Feria del Libro Infantil y Juvenil. Brasil fue el país invitado, se presentaron 55 libros y tuvo 62 expositores. En esta VIII versión de la feria fueron homenajeados Marcelo Arauz gran impulsor de la cultura, la primera biblioteca pública funcionó en su casa; Emma Villazon ganadora del primer premio para noveles escritores y a Oscar Barbery por sus 25 años por sus tiras cómicas “El duende y su camarilla”

La obra de Wolfgang Montes “Los aymaras están llegando” fue el libro mas vendido seguido de cerca por “Cien años de Soledad”.

Una gran respuesta tuvo la iniciativa del diario El Deber con su actividad “Reporteros en acción” convocada por el suplemento infantil “Debercito”. Fueron 100 alumnos de diez colegios los que por tres días tuvieron la oportunidad de vivir la experiencia de ser periodista. Se realizo la presentación un taller, donde se les explicó las características del trabajo. El martes 29, todos los grupos efectuarán entrevistas, ilustraciones, redacción de notas y diseño del periódico, la mejor nota se tomara en cuenta para elaborar el boletín oficial de la Feria del Libro Infantil y Juvenil.

## BRASIL

### **XVII Endocom - Encuentro de Información en Ciencias de la Comunicación**

El XVII Endocom, Encuentro de Información en Ciencias de la Comunicación tendrá lugar en Santos, SP, los días 31 de agosto al 02 de septiembre de 2007, durante el XXX Congreso Brasileño de Ciencias de la Comunicación de INTERCOM, debatiendo el tema “Mercado y producción científica del área de comunicación en la Sociedad Digital”.

El Encuentro está destinado a docentes, investigadores, editores científicos, bibliotecarios, alumnos de grado y posgrado y a distintos profesionales interesados en discutir y compartir cuestiones sobre investigación, teorías, prácticas, servicios y productos de información para el área de Ciencias de la Comunicación.

Los alumnos de grado pueden suministrar trabajos elaborados conjuntamente con docentes del área o de profesionales que actúan en unidades de información. La presentación de trabajos deberá hacerse de acuerdo con las normas generales para el envío de trabajos en el respectivo modelo patrón.  
(Sueli Mara Ferreira, Coordinadora do XVII Endocom)

### **Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencia de la Información**

Programa Preliminar con Conferenciantes que ya confirmaron su asistencia

08/ 07/.2007 (domingo)

9-16 h

Inscripción y retiro del material

Workshop Pre-Congreso en el Centro de Convenciones (9-13h)

Workshop I. Marketing y promoción de unidades de información, Prof. Dra. Sueli Angélica do Amaral. UnB(Brasilia,DF)

Workshop 2. Implementando la gestión del conocimiento en unidades de información: de la teoría a la práctica. Prof. Dra. Regina Celia Babtista Belluzzo, UNESP (Bauru,SP)

Workshop 3. Formato de Metadatos Dublin Core-características y nuevas implementaciones. Prof. Dr.- Stuart Weibel, uno de los creadores del formato e Investigador del OCLC (Ohio, Estados Unidos)

Workshop 4. Proyecto de Biblioteca Digital del Senado Federal. Concepción y características. Prof. Dra. Simone Bastos Vieira ( Brasilia D.F)

(ver en el website informaciones más detalladas sobre cómo participar [www.febab.org.br](http://www.febab.org.br))

19 h. Sesión Solemne de Apertura

Composición de la Mesa

Mensaje de la Dra. Claudia Lux, Presidenta electa de IFLA 2007-2009 (Berlín, Alemania)

Conferencia magna - Acceso a la información y al conocimiento – Estrategias para la implantación de políticas públicas con miras al desarrollo cultural y educativo. Prof. Dra. Marisa Lajolo (São Paulo SP)

20h30 Apertura de la Feria de Exposiciones y Productos

09 /.07.

9-12 Sesión Plenaria

Temática I: Gestión de Información y Unidades de Información: los desafíos de la infodiversidad

- Apocalípticos, integrados y excluidos: las utopías de la sociedad de información por Emir José Suaiden, Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología (IBICT) Brasilia

- Unidades de información bajo la óptica de la gestión - protocolos de certificación para el acceso universal, por Regina Celia Baptista Belluzzo, Universidad del Estado de São Paulo-UNESP (Bauru SP)

- Gestión de información en ambientes digitales - tendencias por Stuart Weibel, Online Computer Library Center. OCLC (Ohio, Estados Unidos)

- Biblioteca Nacional de Brasilia: una propuesta para acumulación continuo por Antonio Miranda, Biblioteca Nacional de Brasilia ( Brasilia DF)

- La biblioteca moderna : su faz en el siglo XXI, por Claudia Lux, Presidenta electa de IFLA (2007-2009).

14-18 h

- Sesión de Comunicación de trabajos en forma oral y poster de la temática I. Gestión de Información

- Panel I. Bibliotecas Públicas para Todos

- Programa Nacional de Promoción de la lectura por María José Moura, Instituto Portugués del Libro y de las Bibliotecas. IPLB (Lisboa, Portugal)

- Programa Nacional del Libro y la Lectura (PNLL) objetivo y acciones por José Castilho, Secretaria Ejecutiva del PNLL(São Paulo, SP)

- Programa Libro Abierto y otras iniciativas del SNBP por ILCE Cavalcanti, Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas FBN (Río de Janeiro RJ).
- A FEBAB y el acceso a la información en el país, por FEBAB

#### Reunión de Especialistas en Catalogación

- Patrones AACR2 x AACR3 - nuevas propuestas para la descripción de recursos de información por Bárbara Tillet, Library of Congress y División IV de Control Bibliográfico de IFLA (Washington, Estados Unidos)
- Código de Catalogación AACR2 - Revisión 2002. Edición en Lengua Portuguesa: una propuesta de complementación, por el Grupo de estudios brasileño sobre el tema (Programación en fase de finalización).

#### ININTERVALO 15 a 15:30

10/07

#### 9 – 12 h Sesión Plenaria

- TT: Mediación y Comunicación de la Información: del impreso a lo electrónico
- Acceso a la información- acciones de mediación del COMUT, por Rogerio Enrique de Araújo Junio, Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología, IBICT (Brasilia, D.F)
- De las bibliotecas tradicionales a las digitales - qué hay de nuevo?, por Murilo Bastos da Cunha, Universidad de Brasilia (Brasilia, D.F.)
- TV Digital - un nuevo vehículo de comunicación para la mediación de contenidos informativos, por Antonio Carlos de Jesús y Williams Corazzi Balan, Universidad del Estado de São Paulo - UNESP (Bauru, SP)
- Principios de catalogación en el Siglo XXI por Bárbara Tillet, Library of Congress y División VII de Control Bibliográfico de IFLA (Washington, Estados Unidos)

#### 13-14 h Sesión especial

Proyecto Industria del conocimiento del SESI, por Belmira Aida Rodrigues da Cunha, Área de Proyectos de UniEduca SESI/DN (Brasilia, DF)

#### 14-18h

Sesión de Comunicación de trabajos en forma oral y poster de la temática 2. Acceso a la información

#### Panel 2: Bibliotecas en las Escuelas

- Proyecto de implantación de bibliotecas escolares en la ciudad de Goiânia (GO) - una experiencia, por Maria das Gracias Monteiro Castro, Sistema de Bibliotecas Escolares y Miembro de la Cámara Sectorial del Libro y de la Lectura del PNLL(Goiânia,GO)
- Programa de bibliotecas de la red municipal de enseñanza de Belo Horizonte - 10 años de acciones y desarrollo por Lilia Virginia Martins Santos (Belo Horizonte,MG)

-Red de bibliotecas escolares digitales por Gildernier Carolino Santos, UNICAMP (Campinas,SP).

-Acciones del grupo de estudio en bibliotecas escolares, Bernadete Campello

-Universidad Federal de Minas Geraes - UFMG (Belo Horizonte, MG)

-Proyectos y acciones de la Asociación Internacional de Bibliotecas Escolares (IASA), por Katarina B.L.Berg, Representante de América Latina (São Paulo,SP).

#### INTERVALO 15 A 15:30

#### 20 Almuerzo de confraternización

(ver en el website del evento informaciones detalladas sobre cómo participar)

11/07

#### 9-12 h Sesión Plenaria

Temática 3. Tecnologías de la información contribución a la seguridad, accesibilidad y arquitectura de la información

-Iniciativas del IBICT para implementaciones tecnológicas con miras a la gestión en el acceso a la información por Helio Kuramoto, Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología, IBICT

-Aplicación de tecnologías y modelos de organización - escenario en Europa, por Ana Morales, Universidad Carlos III de Madrid (España)

-Políticas y acciones de organización de colecciones en soporte digitales proyectos desarrollados en Canadá por Lidia Eugenia Cavalcante, Universidad Federal de Ceará (Fortaleza, CE)

-Desarrollo de patrones para representación de informaciones en medio digital - una propuesta de la Biblioteca Nacional, por Angela Monteiro Bettencourt (Río de Janeiro;RJ)

#### 13-14 Sesión especial

Instalación del Comité Nacional del Escudo Azul - proyectos y acciones por Celia Zaher, Comité Nacional del Escudo Azul (Río de Janeiro,RJ)

#### 14-17 h

Sesión de Comunicación de trabajos en forma oral y poster de la temática 3.

Panel 3: Nuevas directrices para la representación de contenidos informativos

-Catalogación en Brasil- Nuevos rumbos por Antonia Memoria (Brasilia, DF) y Rosa Maria Rodrigues Correa (São Paulo, SP)

-Formación del profesional del área de información en tiempos de cambio por Jussara Pereira dos Santos, Universidad Federal de Río Grande do Sur Correa (Porto Alegre, RS).

-Informe con las recomendaciones de la Reunión de Especialistas en Catalogación

-FEBAB y las acciones para el desarrollo del control bibliográfico en el país, por FEBAB

Panel 4. Accesibilidad e información - actividades desarrolladas por portadores de deficiencias.

-Sala de Acceso para acceder al acervo de la Biblioteca del Senado para portadores de deficiencia. Prof. Dra. Simone Bastos Vieira (Brasilia DF)

-Proyecto LIDA - herramienta para navegar en libro digitalizado, por Alfredo Weisflog (São Paulo, SP)  
(Programación en fase final)

INTERVALO 15 A 15:30

17-18 h Sesión de clausura del XXII CBBB

Composición de la Mesa

Informe General

(FEBAB)

### **Edición de Literatura Indígena**

Desde 1995 el Ministerio de Educación ejecuta un programa de apoyo a la producción impresa y a la distribución de materiales didácticos diferenciados en portugués, bilingües o en lenguas indígenas. Con experiencia en la formación de profesores indígenas, la Universidad Federal de Minas Gerais también participa en la edición de material de enseñanza de la lectura. El proyecto Edición de literatura indígena de la UFM, que integra el eje I (Democratización del acceso), del PNLL (Plano Nacional do Livro e da Leitura) cuenta con la participación de profesores indígenas integrados a sus comunidades a través de laboratorios de escritura y traducción, apoya la producción de libros de autoría indígena. En 2006 se publicaron 20 títulos y el objetivo para 2007 es imprimir otras 20 nuevas obras de autoría indígena.

(Boletim do PNLL 28/05/2007)

### **La base de datos científicos Scopus Integrará el portal de Capes**

El proyecto Scopus de la Editorial Campus/Elsevier, reúne 200 millones de páginas de contenido con links directos, resúmenes de documentos, además de la exacta localización con título, autor, periódico en el que se publicó el trabajo, entre otras referencias. Esto la convierte en la mayor base de datos y documentos científicos de referencia en el mundo. Más de 15 mil títulos científicos. de 4 mil editoriales están indexados en el área de búsqueda del Scopus. De ese material 9 mil textos completos se encuentran en el Portal de Periódicos de Capes, facilitando el acceso a este material a universidades e instituciones de investigación brasileñas.

(Boletim do PNLL 28/05/2007)

### **IBICT y OCLC firman el término de Cooperación Técnica**

IBICT y OCLC firmaron el término de la cooperación técnica que tiene por finalidad la transferencia mutua de datos entre la Biblioteca Digital de Tesis y Disertaciones (BDTD) y la Base

de Datos Worldcat - Catálogo Colectivo on-line de la OCLC. El acuerdo también permitirá al IBICT y a los demás institutos del Ministerio de Ciencia y Tecnología (CT) el acceso gratuito a la base de datos WorldCat que cuenta con más de un billón de ítems de información procedentes de alrededor de diez mil bibliotecas.

La transferencia de los registros del BDTD para la base de datos WorldCat dará visibilidad al IBICT, una vez que esos registros estén identificados bajo el nombre de IBICT. IBICT recibirá a cambio de OCLC en formato Machine-Readable Cataloging Record (MARC) en forma gratuita los registros del BDTD encaminados por WorldCat, que es el mismo formato utilizado por las bibliotecas en las universidades brasileñas, teniendo así la posibilidad de ampliar la divulgación de sus datos junto a la comunidad científica brasileña. Este formato es reconocido internacionalmente como el patrón para importación y exportación de datos y transferencia de archivos, lo que permite su ampliación y divulgación a la comunidad científica brasileña.

La OCLC es una organismo internacional privado, sin fines de lucro compuesto por miembros que presta servicios bibliotecarios computarizados y de investigación, con el propósito público de facilitar el acceso a la información mundial y reducir los costos asociados. Son más de 53.548 bibliotecas de 96 países y territorios en todo el mundo. En conjunto las bibliotecas miembros de OCLC constituyen el mayor consorcio mundial.

(IBICT)

### **IBICT divulga el Mapa de Inclusión Digital en Brasil**

IBICT lanzó, recientemente el mapa de inclusión Digital en Brasil. El evento ocurrió en el Ministerio de Relaciones Exteriores. La fase I de la investigación titulada “Iniciativas y Proyectos de Inclusión Digital en Brasil”, identificó en alrededor de tres mil municipios brasileños, 108 iniciativas en el ámbito de los gobiernos federal, estatal y en el tercer sector, habiéndose catastrado 16.722 proyectos que representan potenciales puentes de inclusión digital (PIDs).

Al inaugurar el evento, el director del Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología, Emir Suaiden, explicó que la primera fase de estudio fue cuantitativa, pues tenía como meta reunir información sobre el acceso público a Internet en el país, sobre la base del tratamiento y almacenamiento del número de iniciativas existentes de inclusión digital. Explicó que el IBICT inició la investigación del mapeamiento de los proyectos de PIDs brasileños, con el objetivo de medir el avance de la inclusión digital por parte de los agentes públicos y privados, investigando contornos de mapas (regiones, estados y ciudades), capaces de identificar la localización geográfica de cada PID catastrado en el sistema. Los próximos pasos

fueron de validación de los datos obtenidos, por intermedio de la consulta individual y la institucionalización de la iniciativa con la creación de un grupo de articulación. En la segunda fase del proyecto, cada PID completará y corregirá sus propios datos, asegurando, de este modo que estén permanentemente actualizados. Esta es una fase cualitativa. Para mayor información acceder a <http://inclusao.ibict.br>. (IBICT)

### **El programa en Piauí contabiliza el préstamo semanal en más de 1800 libros.**

Actuando en las escuelas rurales de los municipios de Conde y Assunção, en Piauí, el programa Libro sobre Ruedas registró en 2006 una cantidad impresionante de préstamos: más de 1800 libros por semana. Desarrollado por la Asociación Educativa Libros sobre Ruedas es integrado al Eje I (Democratización del acceso) del PNLL. El proyecto atiende además de a los niños y adolescentes, a sus familias y a funcionarios de las escuelas del campo. El acervo de la biblioteca circulante, constituido principalmente por literatura infantil y juvenil es diversificado y analizado contribuyendo a agilizar el proceso de alfabetización. El objetivo es formar lectores que sientan placer por la lectura, que no se sientan con una tarea escolar a cumplir. Actualmente son 21 las escuelas y 3 guarderías infantiles atendidas en Conde y 4 escuelas en Assunção. (Blog do Galeno)

### **Congreso de editores iberoamericanos**

El presidente del Grupo Interamericano de Editores (GIE), el colombiano Gonzalo Arboleda desembarcó en la primera semana de junio en Brasil para discutir el próximo congreso de editores ibero-americanos. El evento que en 2006 contó en su programación en Madrid, al primer ministro Zapatero, al rey Juan Carlos y a diversos ministros y autoridades de España, estará en Brasil en 2008. Arboleda se reunirá con el presidente de la Cámara Brasileña del Libro (CBL), Rosely Boschini. Se espera que el alistamiento de las editoriales en proyectos para la formación de lectores sea uno de los temas importantes de la reunión. (DataGramZero)

### **El Arca de Letras ya instaló 3.340 mini-bibliotecas en el campo**

Como parte del programa Arca de Letras, Pernambuco ganó este mes más de 51 nuevas mini-bibliotecas. Lanzado en 2003, por la Secretaría de Reordenamiento Agrario, del Ministerio de Desarrollo Agrario, el programa tuvo como objetivo atender a las personas que no tienen acceso a la lectura.

En esta semana, los municipios beneficiados fueron Becerros, Catende, Caetés, Capoeiras, Escada, Jaqueira, Moreno y

Surubim. En esta fase el programa va a beneficiar a más de 5 mil familias y a poner a su disposición 10.000 libros para niños, jóvenes y adultos que viven en un medio rural. Las bibliotecas van a contar con obras que van desde libros didácticos y diccionarios para investigación escolar hasta literatura volcada a intereses específicos de la comunidad rural como técnicas de producción en el campo.

Pernambuco fue el primer estado favorecido con el Arca de Letras; actualmente cuenta con 3.340 bibliotecas en el medio rural, en 24 estados, atendiendo a 400 mil familias. Ya fueron instaladas 305 bibliotecas en 70 ciudades de Pernambuco y alrededor de 100 voluntarios están siendo capacitados para trabajar con los lectores interesados.

Y no es solo promover que el mundo de la lectura llegue a las comunidades más remotas sino que también el programa cumple una función social. Pues las arcas, estantes de madera, en los que los libros quedan guardados son fabricadas por los detenidos de las penitenciarías de Petrolina en la selva de Pernambuco, Fortaleza, en Ceará, Mossoró, en Rio Grande del Norte, y Vila Velha, en Espírito Santo. Además alumnos en situación de riesgo social de Rio Grande del Sur y portadores de necesidades especiales del Centro de Profesionalización Integrado de Piauí.

(Alexandre Malvestio, Blog do Galeno)

### **La Editorial más productiva de Brasil**

La Fundación Dorina Nowill para Ciegos acaba de convertirse en la editorial más productiva del Brasil al cerrar el cuatrimestre con 211 nuevas obras editadas. Hay obras en Braille, para alfabetizar niños ciegos y para primero y segundo grado, en el nuevo formato Libro Digital, para ciegos universitarios y para profesionales formados, y en CD con grabaciones en audio. El total de nuevos títulos sobrepasa el de todas las editoriales tradicionales brasileñas que imprimen con tinta, pero los libros de la Fundación se realizan siempre en un tiraje pequeño, explica el presidente de la entidad, Alfredo Weiszflog.

### **Escuelas indígenas cuentan con material didáctico propio**

Las escuelas indígenas iniciaron las aulas con una nueva serie de materiales didácticos creados por los profesores y estudiantes de pueblos de las cinco regiones de Brasil. Son producidos en las lenguas maternas, en portugués o bilingüe, financiados con recursos del Ministerio de Educación. Los 36 libros, siete CDs y un DVD fueron seleccionados por la Comisión Nacional de Apoyo a la Producción de Material Didáctico Indígena (Capema) en agosto de 2005 y producidos en 2006. Entre los CDs, los pueblos terena, pataxó y pareci grabaron una selección de canciones que hablan sobre sus culturas. Los libros abordan desde la historia de los pueblos

hasta las leyendas y la matemática. Más información en Portal MEC.

### **Consejo Estatal de Lectura de Río de Janeiro - CONSEL/RJ**

El Estado de Río de Janeiro, haciendo honor a su tradición de vanguardia en el campo de la cultura nacional, innovó de nuevo al crear en 2005 el Consejo Estatal de Lectura de Río de Janeiro (CONSEL/RJ). El Consejo que viene marcando su presencia en el escenario cultural carioca reuniendo personalidades de varias áreas vinculadas al libro, a la lectura y a las bibliotecas produjo un documento titulado *La lectura, camino para el desarrollo de una nación* entregado al Secretario Estatal de Cultura, en el que se traza un perfil de la exclusión social que se hace al no lector en el mundo actual, la situación de la red de bibliotecas públicas, escolares, universitarias y de investigación del Estado, además de destacar las instituciones que trabajan con el tema de la lectura en el Estado.

Como contribución para orientar la construcción de políticas públicas del área, CONSEL/RJ presentó una propuesta con una serie de acciones según las categorías del acervo, infraestructura, capacitación del personal e incentivo a la lectura. El documento puede consultarse en <http://www.bperij.rj.gov.br>. (Ana Lúcia Medeiros, CONSEL)

### **Comisión Brasileña de Bibliotecas Universitarias - CBBU**

La Comisión Brasileña de Bibliotecas Universitarias (CBBU) va ganando espacio en el escenario de educación superior nacional confirmando su papel de representante de las bibliotecas de instituciones de enseñanza superior del Brasil.

Con asiento en varias instancias de toma de decisión junto al Gobierno Federal, su actual presidenta, la bibliotecaria Sigrid Karin Weiss Dutra, viene marcando la presencia del profesional bibliotecario en la elaboración de políticas públicas para el área. Destacamos la disertación realizada por la Sra. presidenta en la XX Reunión Anual de la Asociación Brasileña de Editoriales Universitarias (ABEU) sobre Formación de acervos y políticas de desarrollo de las colecciones de las bibliotecas universitarias. El texto estará disponible en el portal del CBBU. Espere su lanzamiento! (Márcia Valéria, UNIRIO)

### **Visita al Brasil de la Dra Claudia Lux, presidenta-electa de IFLA**

FEBAB con el apoyo institucional del Instituto Goethe de São Paulo contará con la honrosa presencia de la Dra. Claudia Lux en el XXII Congreso Brasileño de Biblioteconomía,

Documentación y Ciencia de la Información, CBBB del 08 al 11 de julio de 2007, en Brasilia, Capital del Brasil. En esa oportunidad disertará en la ceremonia de apertura. El 9 hará una palestra y mantendrá un encuentro con entidades de clase del país.

Durante su visita a Brasil disertará en Porto Alegre, Salvador y en São Paulo y en esta última ciudad FEBAB y la Fundación del Memorial de América Latina le brindarán una recepción. La Dra. Claudia Lux disertará también en la Biblioteca Latino Americana Vitor Civita, y visitará después la sede de la Federación Brasileña de Asociaciones de Bibliotecarios, Cientistas de la Información e Instituciones, FEBAB. (Márcia Valéria, FEBAB)

### **Traducción al portugués de las Directrices de la Sección de Administración de Asociaciones de Bibliotecarios.**

FEBAB propició la traducción al portugués de las Guidelines preparadas por la Sección de IFLA de Gerencia de Asociaciones de Bibliotecarios, y la hizo llegar a todas las entidades de clase del país. (Márcia Rosetto, Presidenta de FEBAB)

## **COSTA RICA**

### **Información, Bibliotecas y Desarrollo**

Discurso pronunciado en la Inauguración del Seminario Centroamericano sobre Manifiestos de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias IFLA-UNESCO, para Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet, 26-29 marzo, 2007, Ph.D. Olman Segura Bonilla, Rector

Es motivo de orgullo que Costa Rica y la Universidad Nacional, ambos con vasta experiencia en el desarrollo de la Bibliotecología seamos la sede, por primera vez, de un evento que reúne tres actividades distintas sobre este tema: el Seminario Centroamericano, los Talleres y la Reunión del Comité Permanente de la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, que darán seguimiento y fortalecerán los Manifiestos sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet de IFLA-UNESCO. Muchas gracias a todas y todos ustedes por permitirnos este honor y un doble agradecimiento a las compañeras y compañeros universitarios de la UNA que tomaron esta iniciativa e hicieron posible esta actividad.

Quisiera iniciar mi intervención con una reflexión personal respecto a la transformación que han tenido las bibliotecas de nuestros centros educativos. Déjenme compartirles que a mediados de los años ochenta cuando yo salí de la UNA porque tuve la oportunidad de continuar mis estudios en el



extranjero, realicé las últimas búsquedas bibliográficas en los clásicos tarjeteros o fichas en la biblioteca, llenar una boleta y solicitarle el libro a la bibliotecaria (o). Cuando llegué a la nueva universidad en Estado Unidos la biblioteca estaba empezando a digitalizarse y dependiendo de la colección que quería usar podía encontrar la información en los computadores que estaban a la entrada de la misma y luego ir a buscar yo directamente a los estantes abiertos. En los noventas cuando inicié mi doctorado y fui de nuevo al extranjero a estudiar, ya no era la computadora el gran cambio, sino todo el sistema de información que tenía a mi alcance; pues las fuentes de información de todas partes del mundo son casi infinitas con el acceso a Internet al golpe de una tecla o de un clic, y las bibliotecarias ya no pasan el tiempo digitando tarjetas en máquinas de escribir, sino que - por lo menos en aquellas bibliotecas de Dinamarca - pasan atendiendo a los usuarios desde varias estaciones en las salas de biblioteca para ayudarles en búsquedas complicadas y especializadas o bien atienden consultas vía teléfono o Internet, de los usuarios que están en sus propias oficinas o laboratorios. Han pasado relativamente pocos años, pero el sistema bibliotecario y de información se ha revolucionado en forma significativa. Si esto es percibido así para un usuario del servicio, como yo, me puedo imaginar que la revolución ha sido gigantesca para todas y todos ustedes que son los líderes del cambio o bien los que deben impulsar el mismo desde nuestros países centroamericanos para poder alcanzar al de los países más desarrollados.

Está claro y bien documentado que cuando las y los bibliotecarios cooperan con los docentes, las y los alumnos logran alcanzar niveles más altos en conocimientos básicos, lectura, aprendizaje, solución de problemas y competencias en materia de tecnologías de la información y la comunicación. Así se documenta también en los Manifiestos de IFLA. En este sentido, es muy satisfactorio comprobar que en el programa que ustedes estarán trabajando se incluyen temas como el fomento del libro y de la lectura, que contribuirán al desarrollo de nuestros estudiantes como profesionales y como seres humanos.

La Universidad Nacional de Costa Rica (UNA), por medio de la Facultad de Filosofía y Letras y más específicamente la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información, comparten y hace suyos también, los planteamientos de IFLA/UNESCO acerca de la libertad, la prosperidad y el desarrollo como valores humanos fundamentales de la sociedad. Estos valores solo podrán alcanzarse si la información pertinente, eficaz y oportuna es accesible a todas las personas sin distingo alguno.

Con esta misión inicia en la Universidad Nacional la carrera de Técnico en Bibliotecología, en marzo de 1977; desde su quehacer académico, crea, fomenta y mantiene espacios para la reflexión y análisis de la producción simbólica de nuestras sociedades en sus diversos aspectos culturales, políticos y

sociales. Este técnico evolucionó y hoy tenemos la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información, con varios cientos de estudiantes y que mantiene una oferta académica actualizada, incursionando en las tecnologías como herramientas de acceso a la información global. En su búsqueda por garantizar públicamente la calidad, se sometió al escrutinio nacional e internacional y logró la prestigiosa Acreditación de la Carrera de Licenciatura en Bibliotecología y Documentación, por parte del Ente nacional de acreditación denominado "SINAES". Además, contribuimos con la Sociedad de la Información-Conocimiento como un estilo de desarrollo humano, en el que entendemos que la adquisición, almacenamiento, procesamiento, validación y uso de la información, conducen a la creación de conocimientos, a la satisfacción de los usuarios y por ende, al desarrollo humano.

Ahora bien, tal y como ustedes conocen, la sociedad de la información reposa en dos tipos de desarrollo independientes: el desarrollo económico a largo plazo y la evolución tecnológica. No hacemos nada si tenemos grandes cantidades de información desordenada o bibliotecas enteras llenas de libros que nadie lee, o que aún leyéndolos no los asimila y los interconecta con otra información para producir nuevo conocimiento. Si pensamos bien, el nuevo conocimiento, es producto de nuevas mezclas de la información antigua o desarrollada tiempo atrás, que ahora se interrelaciona o se arregla de diferente manera, capaz de producir nuevo conocimiento. Pero la mejor forma de hacerlo, es precisamente contando con una buena fuente de información, que esté disponible mediante buscadores fáciles de encontrar, que esté ordenada adecuadamente y que la podamos encontrar tanto hoy como en el futuro, o sea que este bien almacenada. Pero por último, un gran avance o más bien la gran revolución, es que ahora dicha información ha sido encriptada de tal forma que puede ser accesada desde cualquier lugar del mundo mediante el Internet.

En ese sentido, las autopistas o los ríos caudalosos de información - que ustedes producen y administran - son el punto de encuentro de la informática y la tecnología de la comunicación; y se constituyen entonces en la inteligencia económica, como conjunto de acciones coordinadas de búsqueda, tratamiento, distribución y protección de información, útiles para los actores económicos. Entre más acceso tengamos a estos sistemas de información y todas las posibilidades que brinda la Web para los servicios de información bibliotecarios, archivísticos y museológicos, existentes en todos nuestros países, mayor será la posibilidad de que con su correcta utilización podamos generar más conocimiento que más adelante podrá llevarnos a la producción de innovaciones en muchos campos, y con estos cambios se abren enormes posibilidades para el desarrollo.

Al respecto, el filósofo costarricense Gerardo Cordero (2002) señala que "el fenómeno de la globalización tiene, en realidad, dos metas principales que, de una u otra forma, están

planteando retos en todos los órdenes de la vida social nacional y mundial: la progresiva implantación de un mercado mundial y la emergencia de una cultura planetaria inédita. No se puede olvidar, además, que esta mundialización cultural implica un cambio en el modo de pensar: Hemos pasado de un modo de conocer lineal y causal: demostrativo y analítico (que caracteriza la época moderna) a una forma de pensamiento de interdependencia y circularidad, es decir, preferiblemente, holístico y narrativo [...]. Con el lenguaje digital, se está en la capacidad de ingresar a un mundo que, abre senderos insospechados para la mente humana; nos referimos al pluri-verso de la realidad virtual, que es parte de lo que se debate en este Seminario.

Pero aquí es donde también debemos estar conscientes de los problemas que enfrentamos, pues es como si a cada lado de esa autopista o ese río de información tuviéramos una sociedad diferente; por un lado los excluidos, donde no existía acceso a la información y ahora menos dado que la manejamos en forma virtual y mediante los computadores, y del otro lado del río están los generadores de conocimiento y desarrollo. Unos viven en la inseguridad y el desempleo, mientras los del frente beben de la fuente que les permite la producción científica, el pleno empleo y las mejores condiciones de vida.

¡Desde luego, esto no puede ser! y debemos actuar desde cada uno de nuestros espacios para cerrar esta brecha de información y esta brecha digital. Debemos buscar vías para que la población marginada tenga acceso al libro, a la biblioteca, a las nuevas tecnologías y a la información. En este sentido nos unimos al trabajo que realiza IFLA, con iniciativas como esta, de este seminario taller, para diseminar la información e impulsar la transformación de las bibliotecas para un mayor uso de parte de todos los pueblos. Desde la UNA en bibliotecología y otras disciplinas también impulsamos la extensión universitaria, mediante la cual los profesionales deben trabajar estrechamente con sus comunidades, identificar sus necesidades de todo tipo, incluidas las informacionales, para que la biblioteca juegue su verdadero papel social y contribuya al proceso de desarrollo. También trabajamos en temas comunes como los que ustedes introducen en su seminario, tales como el fomento de sistemas bibliotecarios para niños y niñas, pueblos indígenas y en general bibliotecas públicas.

Además, todos juntos debemos crear infraestructuras para la democratización del acceso a la información, tomar en cuenta y armonizar las dimensiones humana, tecnológica, económica, cultural y social de la sociedad de la información; y potenciar una educación que genere investigadores y lectores críticos, concebida para aprender a aprender. Debemos crear el amor por la lectura y el aprendizaje.

Dentro de este contexto, también la Universidad Nacional junto con las universidades miembros del CSUCA, inició un Proyecto sobre la regionalización de la información, el cual

mediante diagnósticos in situ daba a conocer la realidad de América Central en cuanto al número de bibliotecas, capacidad instalada sobre el estado de las colecciones, gestión administrativa, infraestructura tecnológica, programas de capacitación, número de usuarios y servicios que se les ofrece. El Proyecto Red de Sistemas de Información Documental (REDSIID) es una realidad hoy y en el Seminario estarán presentes sus participantes centroamericanos. Este primer intento de trabajar juntos y compartir recursos, aprovechando economías de escala, conforma la primera experiencia de regionalizar la adquisición de algunos servicios y productos, pero también posibilita el diseño de un curriculum internacional sobre Bibliotecología y Documentación para América Central, de acuerdo con los criterios de la Sociedad de la Información.

De igual forma la propuesta de un Curriculum Regional, que se deriva del Acuerdo de Bolonia, Italia en el cual se sugiere el compromiso de internacionalizar el curriculum para una libre transferencia y equiparación de créditos. En línea con el Acuerdo de Asociación y Cooperación con Europa no debemos dejar de lado que una fortaleza para la región es que Costa Rica cuenta con cuatro carreras de Bibliotecología, lo cual posibilita apoyar al resto de los países de América Central, para contar con personal capacitado a cargo de las bibliotecas.

La Universidad Nacional ha venido trabajando de esta manera y está comprometida con esta visión inclusiva y precisa de futuro de la información, para eso hemos mantenido a una representante ante la IFLA, la Máster Alice Miranda, pues creemos que es una asociación que impulsa el crecimiento de los profesionales que gestionan información.

Finalmente, espero que este congreso sea un instrumento para visualizar la modernización de las bibliotecas públicas y escolares y a su vez logre el compromiso de los gobiernos en invertir más recursos y conseguir la cooperación y asistencia económica internacional.

En los Manifiestos de IFLA/UNESCO se dice que la participación constructiva y la consolidación de la democracia dependen de una buena educación y de un acceso libre e ilimitado al conocimiento, al pensamiento, la cultura y la información, yo comparto esta idea, y estaré apoyando las iniciativas congruentes con esta línea de pensamiento.

De tal forma, compañeras, compañeros el desafío que nos reúne en esta semana es ambicioso. Agradezco profundamente al comité organizador y las instancias involucradas para que este evento sea posible.

Una vez más les reitero la bienvenida a los distinguidos participantes, augurándoles muchos éxitos en la labor de esta semana y en los proyectos futuros del cual, no lo dudo nos veremos beneficiados todos.

(Ph.D. Olman Segura Bonilla, Rector )

## **Seminario Centroamericano sobre los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet (Proyecto ALP)**

El Seminario Centroamericano sobre los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet se realizó en San José, Costa Rica, del 26 al 29 de marzo de 2007, organizado por la Escuela de Bibliotecología Documentación e Información de la Universidad Nacional, Costa Rica y el Comité Permanente de IFLA para América Latina y el Caribe, con el apoyo económico de IFLA-ALP y FAIFE.

Es la primera vez que se realiza un evento de esta naturaleza en América Central. Contó con la presencia del Dr. Abdelaziz Abid, Director de la Sociedad de la Información de la UNESCO, en Francia, la Presidenta de IFLA/LAC, María Isabel Cabral da Franca, la Gerente de la Oficina Regional de IFLA para la América Latina y el Caribe, Elizabet Ramos de Carvalho, la Presidenta de la División III Dra. Gwyneth Evans, dos integrantes del Comité Permanente de FAIFE, Dra. Barbara Jones y Dra. Loida García-Febo, Gunilla Natvig de IFLA/ALP, así como miembros del Comité Permanente de IFLA para América Latina y el Caribe.

Participaron 51 profesionales líderes de Argentina, Barbados, Belice, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, El Salvador, España, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Sint Marteen, Suecia, además de 50 participantes nacionales directores de sistemas de bibliotecas y directores, académicos y estudiantes de escuelas de Bibliotecología. En los talleres de actualización que se realizaron paralelos al Seminario asistieron 100 personas.

En este Seminario se lograron tres objetivos fundamentales al analizar los tres Manifiestos: Presentación por parte de los expositores de diversos contenidos, los temas de fondo del Seminario, Se comunicó el estado situacional de las Bibliotecas Públicas, Escolares y Universitarias en América Central, en relación con los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet, Se realizaron espacios de discusión y análisis con el fin de orientar políticas, propuestas y estrategias regionales que consoliden un sistema de Bibliotecas Públicas, Escolares y Universitarias para América Central, teniendo como base los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet.

La metodología de trabajo utilizada fue la exposición magistral en la primera parte, la discusión de grupo la segunda parte y por último los talleres para el establecimiento de los lineamientos, las conclusiones y recomendaciones.

Como resultado se obtuvo una variedad de ponencias con gran riqueza de datos y opiniones que se utilizaran como base y

punto de partida para la discusión y análisis de la situación bibliotecológica en América Central, en relación con los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet y para el establecimiento de los lineamientos para esta región.

Además, se conoció el estado actual de las Bibliotecas Públicas, Escolares y Universitarias en relación con la aplicación de los Manifiestos de IFLA-UNESCO sobre Bibliotecas Públicas, Escolares e Internet en América Central a través de los diagnósticos elaborados previamente en los países participantes. En general en estos diagnósticos se conocieron aspectos tales como: datos de la población, analfabetismo, cantidad de bibliotecas, cantidad de bibliotecólogos profesionales, porcentaje de usuarios por edades, misión de cada biblioteca, fortalezas y debilidades de las bibliotecas, tipo de servicios más usados, existencia de políticas de información, importancia del rescate cultural, acceso a la información de la comunidad, apoyo en la educación formal e informal, programas de fomento de la lectura, programas para el desarrollo de competencias informativas, formación de usuarios, formación en el uso de las tecnologías y demás actividades relacionadas con la Alfabetización Informacional, estrategias para el desarrollo profesional de sus usuarios, estímulo de la imaginación y la creatividad en los niños, número de computadoras y acceso a Internet, ancho de banda, disposición de técnicos en computación, políticas y acceso a Internet, estudios de satisfacción de usuarios, aplicación de los lineamientos del Manifiesto IFLA/UNESCO y contribución de las bibliotecas al desarrollo del país. Algunos de estos aspectos fueron específicos para cada tipo de de Biblioteca diagnosticada.

En los talleres y otros espacios de análisis se expusieron y discutieron los puntos de vista de actores de las bibliotecas públicas, escolares y universitarias y el acceso y uso de Internet en América Central para establecer, basados en estos Manifiestos, los lineamientos y las directrices que orienten su desarrollo bibliotecológico.

En la Memoria del Seminario se reunieron los documentos a texto completo de las conferencias, ponencias, informes, talleres, diapositivas y demás contribuciones de los participantes.

Una de las tareas prioritarias a concretar es el diseño e implementación de un currículum internacional sobre Bibliotecología y Documentación con énfasis en Alfabetización Informacional para América Central.

El 30 y 31 de marzo de 2007 se celebró la Reunión Regional anual el Comité Permanente de IFLA para América Latina y el Caribe.

(Alice Miranda Arguedas, Costa Rica)

## CUBA

### **Biblioteca Pública “Rubén Martínez Villena” - Las Bibliotecas y el Libro en el Siglo XXI**

#### Participación extranjera

La Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana convoca a participar en la segunda edición del evento internacional Las Bibliotecas y el Libro en el Siglo XXI, que se realizará del 15 al 19 de octubre del 2007, en ocasión del 488 aniversario de la fundación de la Villa de San Cristóbal de La Habana. Este evento agrupa a profesionales de la ciencia de la información, con vistas a propiciar el intercambio de conocimientos, ideas y experiencias respecto a las siguientes temáticas: La protección y conservación del patrimonio bibliográfico, La gestión de la información en las bibliotecas públicas, El comercio del libro y los retos de las nuevas tecnologías, Trabajos comunitarios, El trabajo bibliotecario con niños y jóvenes, Servicios / Productos de información para usuarios, Uso de las NTIC en las bibliotecas e instituciones de información, Procuración de fondos, Las bibliotecas y los discapacitados, El marketing y los servicios de información, Cultura de paz.

#### Tarifas de acreditación y derechos

- Ponentes (120.00 CUC): Participantes que presentarán trabajos (ponencias o pósters). Tienen derecho al material de acreditación, asistencia y participación en las actividades del programa científico y cultural, alimentación durante las sesiones científicas. No incluye la participación en el Torneo de Scrabble, ni en los cursos pre-evento.
- Oyentes (100.00 CUC): Participantes que no presentarán trabajos. Tienen derecho al material de acreditación, asistencia y participación en las actividades del programa científico y cultural, alimentación durante las sesiones científicas. No incluye la participación en el Torneo de Scrabble, ni en los cursos pre-evento.
- Acompañantes (100.00 CUC): Incluye la participación en el programa cultural y la alimentación durante las sesiones científicas. No tienen derecho a la asistencia y participación en las actividades del programa científico, a la presentación de trabajos, ni al material de acreditación. No incluye tampoco la participación en el Torneo de Scrabble, ni en los cursos pre-evento.
- Cursos pre-evento (50.00 CUC): Participantes con derecho al material de acreditación y a la participación en las sesiones del curso seleccionado. No incluye la participación en las actividades del programa científico-cultural del evento, en el Torneo de Scrabble, ni la alimentación.
- Torneo de Scrabble (40.00 CUC): Los competidores tienen derecho a los materiales de acreditación en el torneo y a la

asistencia al programa cultural del evento. No incluye la participación en los cursos pre-evento, la asistencia a las sesiones científicas del evento, ni la alimentación.

#### Importante

- \* 120.00 CUC = 150.00 USD. En el sitio <http://www.bc.gov.cu> puede encontrar las conversiones actualizadas de las monedas a CUC y USD.
- \* Forma de pago: El pago se realizará en efectivo en el momento de la acreditación (15 y 16 de octubre).
- \* Ofertas: Los participantes que utilicen el paquete de la Agencia de Viajes San Cristóbal contarán con un descuento del 15% en el pago de la cuota de inscripción. Contactar a los correos:  
[meylan@viajessancristobal.cu](mailto:meylan@viajessancristobal.cu)/  
[maricharo@viajessancristobal.cu](mailto:maricharo@viajessancristobal.cu).

Las preinscripciones se recibirán hasta el 15 de septiembre de 2007 en la Biblioteca Pública. Al final de este documento usted encontrará el Formulario de Inscripción.

#### Paneles

- Procuración de fondos. Presidido por MSc. Julio Portieles, Director Cooperación Internacional, Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana.
- Los servicios de información para las personas con problemas visuales. Facilitado por Lic. Mario Ernesto Romero Saldaña. Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena.
- La cultura de paz. Facilitado por Lizette Vila Espina, Coordinadora Proyecto Palomas.

#### Conferencias

- El Scrabble en la defensa del Idioma. Lic. René Mesa, Coordinador del Grupo Promotor del Scrabble. Ciudad de La Habana, Cuba.

#### Cursos - Talleres

- Promoción de la lectura en adolescentes y jóvenes. Facilitado por Lic. Adrián Guerra Pensado. Especialista de la Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena.
- El Marketing en los servicios de información. Facilitado por MSc. María Teresa Sánchez y Lic. Yoel Hernández Díaz. Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena.

#### Adelantos del programa cultural

##### Programa Cultural

- Concierto de bienvenida en el Convento de San Francisco de Asís.
- City Tour por la Habana Vieja.
- Brindis de despedida.

#### Cursos pre-evento

Entre los días 13 y 15 de octubre se realizarán dos cursos pre-evento. Estos son:

• Curso - Taller Promoción de la lectura en adolescentes y jóvenes. La lectura: razón de ser del espacio físico llamado biblioteca pública. Se abordarán conceptos, tácticas y estrategias efectivas para alcanzar la misión de formar lectores, tomando como punto de partida los seis meses de edad y continuando hasta alcanzar los métodos a emplear con los adolescentes. Facilitado por el Lic. Adrián Guerra Pensado e intervendrán personalidades estrechamente relacionadas con el hecho lector.

Entre los temas que se presentarán están:

- La narración oral en la promoción del placer de la lectura, por Mayra Navarro, MSc. en Educación por el Arte y Animación Sociocultural.
- La promoción de la lectura desde la función del editor, a cargo de Esteban LLorach Ramos, MSc. en Edición de textos.

• Curso – Taller El Marketing en los servicios de información. Facilitado por MSc. María Teresa Sánchez y Lic. Yoel Hernández Díaz. Este curso – taller abordará la aplicación de los conocimientos del marketing, orientadas a la satisfacción de las necesidades de información de los usuarios.

Entre los temas que se abordarán se encuentran los siguientes:

- La cultura, identidad y el cambio en las organizaciones que brindan información,
- La determinación de las necesidades de información de los usuarios,
- La tipificación de organizaciones de información y la configuración del servicio,
- El posicionamiento de un servicio de información en el mercado,
- El estudio de la satisfacción de los usuarios con los servicios de información,
- El costo de la participación es de 50.00 CUC, que deben ser abonados en efectivo el 13 de octubre.

### Torneo de scrabble

En el marco de este evento científico, entre los días 15 y 19, se celebrará un Torneo Internacional de Scrabble nombrado CUBA-SCRABBLE 2007, coordinado por el Comité Organizador y el Grupo Promotor del Scrabble. El costo de la participación es de 40.00 CUC que deben ser abonados en efectivo el primer día del torneo. El grupo, pionero en la promoción de este juego en el país, se encarga de su enseñanza a la población. Celebra periódicamente sus torneos en la Biblioteca Pública Rubén Martínez Villena de la Ciudad de La Habana. Forma parte además de un proyecto experimental que se realiza en el país con el objetivo de promover el hábito de lectura, junto con la defensa del idioma. Los interesados deben completar la boleta que aparece al final de este documento, además de enviar su currículum como jugador.

La secretaría del evento notificará por e-mail, antes del 31 de julio de 2007, los jugadores seleccionados por el Grupo Promotor del Scrabble para participar en el torneo.

Número de rondas: El torneo se jugará a dieciséis (16) rondas de partidas, en dependencia de la cantidad de jugadores, con un tiempo de duración de 55 minutos cada una, 50 de juego y 5 de reserva, incluidos los cambios y partidas retrasadas. Habrá una final por los cuatro primeros lugares todos contra todos.

Sistema de juego: El torneo se registrará bajo el Sistema Suizo de Torneos, el cual será aplicado mediante el software “Swiss Perfect”, para el pareo de jugadores en cada ronda. Este sistema garantiza que ninguna pareja de jugadores se enfrentará entre sí en más de una ocasión durante el torneo.

Ordenamiento de jugadores por el Swiss Perfect: El programa será configurado para que el ordenamiento de los jugadores en cada ronda se lleve a cabo de la siguiente manera: Los jugadores serán ubicados en la parte alta de la lista de participantes, en función de su escalafón ELO (de mayor a menor en puntos). Aquellos jugadores que no posean ELO se ubicarán en la parte media de la lista, ordenados por su promedio de puntos Scrabble registrado o, en su defecto, suministrado por el jugador. En la parte baja de la lista estarán ordenados alfabéticamente los jugadores que no posean ELO ni se conozca su promedio de puntos Scrabble.

Reglamento: Se registrará por el Reglamento de la Federación Internacional de Scrabble en Español (FISE), modificado para el X Mundial de Montevideo de Uruguay, y como diccionario oficial, la vigésima segunda edición (22ª) del Diccionario de la Lengua Española de la Editorial Espasa Calpe, S.A., conocido también como Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) en su versión electrónica en CD y en su versión en impresa. Este torneo podrá disponer de medidas reglamentarias adicionales según convenga.

Tiempo de las partidas: El tiempo máximo por partida será de 50 minutos y se utilizará el sistema de tiempo de ajedrez, ya sea con relojes digitales o mecánicos. En cada partida el jugador dispondrá de un máximo de treinta (25) minutos para desarrollar su juego. En caso de que un jugador consuma la totalidad de este tiempo, se le penalizará con 10 puntos menos por cada minuto (o fracción de minuto) utilizado. Todo lo anterior está contemplado en el Reglamento FISE. Se utilizará el tiempo de juego corrido, que consiste en sólo interrumpir el reloj para la jugada en cuestión, o ante una duda de conteo o palabra. Otras gestiones de los jugadores, salvo fuerza mayor, serán realizadas con el corrimiento de su tiempo de juego.

Para más información sobre el torneo, envíe un correo a:

- [habana-scrabble@bpvillena.ohc.cu](mailto:habana-scrabble@bpvillena.ohc.cu)
- [bibliotecas21@bpvillena.ohc.cu](mailto:bibliotecas21@bpvillena.ohc.cu)

## MEXICO

### **Foro Transfronterizo de Bibliotecas 2007**

Bajo el tema “Cerrando la Brecha Digital - Cruzando Todas las Fronteras” se llevó a cabo del 20 al 24 de febrero de 2007 el Foro Transfronterizo de Bibliotecas 2007, auspiciado por la Universidad Estatal de Arizona, E. U. Bibliotecarios de los Estados Unidos, México, Canadá, Sudáfrica, Uganda, Kenia y el Reino Unido se reunieron en este evento para discutir nuevas e innovadoras estrategias para dar realce a las bibliotecas universalmente y construir importantes relaciones personales y académicas.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

### **Seminario Interamericano de Control de Autoridades en las Bibliotecas Nacionales**

Bajo los auspicios del Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la Biblioteca Nacional de la Universidad Nacional Autónoma de México, se llevó a cabo en la ciudad de México, los días 28 y 29; 30 - 31 de mayo el “*Seminario Interamericano de Control de Autoridades en las Bibliotecas Nacionales*”. La conferencia inaugural de este Seminario estuvo a cargo de Felipe Martínez Arellano y en éste estuvieron presentes los representantes de las Bibliotecas Nacionales de Brasil, Argentina, Panamá, Perú, Venezuela y México, quienes expusieron la situación del control bibliográfico en sus respectivos países. El Seminario fue complementado con el Taller Latinoamericanos de capacitación en control de autoridades: pautas PCC/NACO”.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

### **4º Seminario Hispano-Mexicano de Investigación en Bibliotecología y Documentación: Avances de la Investigación en la Disciplina.**

En la Fundación Xavier de Salas en Trujillo de Cáceres (España) y en las Facultades de Ciencias de la Información y de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense de Madrid, del 12 al 16 de marzo de 2007 se llevó a cabo el 4º *Seminario Hispano-Mexicano de Investigación en Bibliotecología y Documentación: Avances de la Investigación en la Disciplina*.

Este evento es organizado anualmente por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) y el Posgrado en Bibliotecología y Estudios de la Información de la Universidad Nacional Autónoma de México, además de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense de Madrid. Tiene como objetivo intercambiar los avances y resultados de los proyectos de investigación en la bibliotecología que se llevan a cabo en la UNAM y en las universidades españolas. El 5º Seminario Hispano-Mexicano

de Investigación en Bibliotecología y Documentación se llevará a cabo en marzo de 2008 en México.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

### **XXXVIII Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía**

Bajo el tema “Las bibliotecas de cara a la sociedad del conocimiento,” del 2 al 4 de mayo de 2007 se llevaron a cabo en la Ciudad de León, Guanajuato, México, las XXXVIII Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía. En estas Jornadas se contó con la participación como conferencistas de reconocidos bibliotecarios mexicanos como Adolfo Rodríguez Gallardo, Elsa M. Ramírez Leyva, Elsa Barberena Blázquez y Jesús Lau, entre otros. Algunos de los temas tratados en este evento fueron: Mediateca Digital del Museo Universitario del Chopo; Biblioteca Digital ¿sin paredes?; Exlibris mexicanos: pequeñas fuentes para nuevas aportaciones; Los manifiestos de la UNESCO para bibliotecas y lectura, un análisis crítico; Formación para la Sociedad del Conocimiento, entre otros.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

### **3er Congreso Nacional de Bibliotecarios**

Bajo los auspicios de la Licenciatura en Ciencias de la Información Documental de la Universidad Autónoma del Estado de México, se llevó a cabo los días 4, 5, y 6 de junio, el 3er Congreso Nacional de Bibliotecarios, organizado por el Colegio Nacional de Bibliotecarios de México, el cual tuvo como tema central “El núcleo básico en la educación bibliotecológica : retos y dimensiones.” Uno de los objetivos de este Congreso fue “determinar el conjunto de conocimientos y habilidades que requiere la formación de bibliotecólogos y otros profesionales de la información para enfrentar, con base en su estado actual y proyección futura, el escenario económico existente, basado en la generación, adquisición, aplicación y distribución del conocimiento.” En el marco de este Congreso, también se efectuó un Homenaje a Roberto Gordillo, uno de los forjadores de la bibliotecología mexicana, estando su semblanza a cargo de Estela Morales Campos.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

### **Videoconferencias en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM .**

Los días 4 y 5 de junio de 2007, tuvieron lugar en las instalaciones del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas (CUIB) de la Universidad Nacional Autónoma de México, dos videoconferencias cuyo objetivo fue la presentación de los libros: Forjadores e Impulsores de la Bibliotecología Latinoamericana de Estela Morales Campos y La brecha digital y sus determinantes de Adolfo Rodríguez Gallardo. Estas videoconferencias fueron transmitidas a la Universidad de Yucatán y a la Universidad de Colima en México, así como a la Escuela de Bibliotecología,

Documentación e Información de la Universidad Nacional de Costa Rica.  
(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Secretario IFLA/LAC)

## II Encuentro Nacional de Catalogación

En junio de 2004, el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM auspicio la realización del I Encuentro Nacional de Catalogación. Asimismo, en septiembre de 2006 organizó el “II Encuentro Internacional de Catalogadores”. En estos eventos, los participantes tuvieron la oportunidad de intercambiar experiencias sobre la teoría y la práctica de la catalogación en diferentes tipos de bibliotecas. Teniendo en consideración que los principios en que se sustentan la teoría y práctica de la catalogación bibliográfica, actualmente se encuentran en proceso de revisión y que nos encaminamos hacia la definición y adopción de un nuevo código de catalogación, se considero conveniente continuar la discusión sobre los temas incluidos en esta área de la bibliotecología y los estudios de la información. Por lo anterior, el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México invita a los bibliotecarios vinculados con las tareas de investigación, educación y práctica de la catalogación y de la organización de la información, a participar en el “II Encuentro Nacional de Catalogación” el cual tendrá lugar en sus instalaciones del 24 al 26 de octubre de 2007.

### Objetivos

Analizar las características y problemática del nuevo código de catalogación: RDA (Resources Description and Access), Identificar las tendencias de la catalogación en el marco de las nuevas tecnologías de información, Compartir e intercambiar experiencias sobre la teoría y práctica de la catalogación en los diferentes tipos de bibliotecas, Fomentar la participación en programas cooperativos de catalogación y de control de autoridades, Discutir los aspectos relacionados con la formación de bibliotecólogos en el área de la catalogación y de la organización de la información.

### Temario

Los temas que se abordaran son, entre otros:

- RDA (Resources Description and Access),
- Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR),
- Formato MARC 21,
- Metadatos y catalogación,
- Catalogación de publicaciones seriadas,
- Catalogación de recursos continuos,
- Catalogación de recursos electrónicos,
- Control de autoridades (nombres y materias) ,
- Cooperación en catalogación y control de autoridades, Formación de catalogadores

## PERÚ

### I Seminario Hispano-Peruano de Bibliotecología y Documentación

Fue organizado por el Departamento de Bibliotecología y Documentación de la Universidad Complutense de Madrid, España y la Biblioteca Nacional del Perú, en Lima, del 23 al 26 de mayo del 2007, con asistencia de más de 200 personas, entre bibliotecarios, archiveros y documentalistas. El evento abordó temas de actualidad como el nuevo modelo de biblioteca ante el cambio social; la archivística como saber científico, modelos organizativos en las publicaciones electrónicas, biblioteca digital; fotografía digital, los mediadores culturales y animación de la lectura; cooperación y financiamiento de proyectos, calidad de la investigación bibliotecológica, entre otros temas.

Fueron ponente del evento, catedráticos e investigadores de la especialidad de las Facultades de Bibliotecología y Documentación de la Universidad Complutense de Madrid, Universidad de Zaragoza y Universidad de Extremadura, entre ellos: José López Yepes, Luis Fernando Ramos, María Teresa Fernández, Alfonso López Yepes; Luisa Orera Orera, Angélica Zapatero y Carlos Manuel Sánchez. Del lado peruano, participaron personal directivo y docente de las Escuelas de Bibliotecología de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Biblioteca Nacional del Perú y otras prestigiosas instituciones nacionales. Como resultado del I Seminario, las instituciones participantes, han arribado a una serie de acuerdos, como: intercambio de profesores e investigadores; organización conjunta de evento, coedición de publicaciones, entre otras. Así mismo, quedó definida la sede del II Seminario Hispano Peruano de Bibliotecología y Documentación: Madrid y Extremadura, auspiciadas por la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad de Extremadura.

El evento fue coordinado por la parte española, por José López Yepes y por la parte peruana, por César Castro Aliaga, miembro asesor de IFLA/LAC y la Lic. Catalina Zavala, Directora General del Centro Bibliográfico Nacional de la Biblioteca Nacional del Perú.

Mayor información: [yepes@ccinf.ucm.es](mailto:yepes@ccinf.ucm.es)

[czavala@bnp.gob.pe](mailto:czavala@bnp.gob.pe)

Cesar Castro Aliaga, Perú)

### Colegio de Bibliotecólogos con Nueva Página Web

El Colegio de Bibliotecólogos del Perú, CBP, cuenta con un renovado sitio Web, que servirá no sólo como una herramienta de comunicación entre la comunidad bibliotecaria nacional e internacional, sino también ser un medio dinámico de

actualización y desarrollo profesional y de investigación de sus agremiados. Esta actividad, sumada a otras como la divulgación del papel del Bibliotecólogo, talleres de actualización, forma parte del plan de trabajo de la nueva Junta directiva del Colegio de Bibliotecólogos (2007-2008), presidida por la Lic. María Antonieta Arecco (Decana Nacional), que en este período busca fortalecer la imagen del Bibliotecólogo en la Sociedad. Los interesados pueden consultar:

<http://www.cbp.org.pe>

(Cesar Castro Aliaga, Perú)

## Sembrando bibliotecas

Así se denomina el proyecto que desarrolla la Sociedad Nacional de Minería, Petróleo y Energía (SNMPE), con sede en Lima-Perú, que está orientado a establecer bibliotecas escolares en los centros educativos de las zonas de influencia de las empresas asociadas al gremio, con el fin de promover la calidad de los servicios educativos a partir de la promoción de la lectura y el uso intensivo de la biblioteca en el proceso educativo. El proyecto consiste en un Módulo de Biblioteca Escolar, integrado por una colección bibliográfica de 180 títulos adecuadamente seleccionados y catalogados, un manual de organización y funcionamiento de la biblioteca escolar, mobiliario y hasta un software para su administración.

La SNMPE tiene distribuido más de medio centenar de módulos de Biblioteca Escolar a escuelas tanto de zonas urbanas como rurales, dentro de su programa de acercamiento a la comunidad, del que forman parte otros interesantes proyectos, como "Voces de nuestra tierra", que es la recopilación de la tradición narrativa relacionada con la minería, la reorganización del Centro de Información de la Sociedad, etc.

La asesora del proyecto es la Lic. Martha Fernández de López, destacada bibliotecóloga peruana.  
(Cesar Castro Aliaga, Perú)

## VENEZUELA

### El premio Astrid Lindgren Memorial Award 2007 otorgado al Banco del Libro

El 14 de marzo a las 8 de la mañana -hora local venezolana-, se hizo pública la decisión del jurado del premio que otorga el gobierno sueco a la literatura infantil, en memoria de su autora más reconocida de libros para niños, Astrid Lindgren: el Banco del Libro se hacía mercedor del **Astrid Lindgren Memorial Award 2007**, el más grande premio otorgado a la literatura infantil y juvenil y el segundo otorgado en Suecia a la literatura y su promoción después del Nobel. Por primera vez se le otorgaba el galardón a una institución, ya que anteriormente se había concedido a autores e ilustradores de libros para niños.

El comunicado de prensa del Astrid Lindgren Memorial Award (ALMA) acotaba que "El Banco del Libro (Venezuela), "con espíritu pionero, ingenio y tenacidad, ha buscado constantemente nuevas formas de difundir los libros y fomentar la lectura entre los niños de Venezuela. El entusiasmo, el profesionalismo, la cercanía a los niños y una liberadora ausencia de mentalidad burocrática caracterizan su trabajo tanto en las barriadas y en los pueblos de la sierra como en la universidad y en el ciberespacio."

El Astrid Lindgren Memorial Award (ALMA) fue instituido por el Consejo Sueco de Cultura y se entrega anualmente a escritores, ilustradores y/o a quienes se dedican a fomentar la lectura en el espíritu de Astrid Lindgren. El objeto del galardón es potenciar y aumentar el interés por la literatura infantil y juvenil en todo el mundo y fomentar el derecho de los niños a la cultura en el ámbito global. El año pasado, la ganadora fue la escritora americana Katherine Paterson y este año el Banco del Libro participó junto a otras 132 individualidades e instituciones postuladas en el mundo. El galardón, no sólo servirá para darle continuidad a los programas que lleva a cabo el Banco, sino que se convierte en un compromiso de la institución con el trabajo que viene realizando.

El proceso de nominación de candidatos del ALMA comienza en enero, cuando el jurado envía cartas a distintas instituciones convidándolos a nominar candidatos. En esta ocasión, el Banco del Libro fue nominado por las secciones nacionales del International Board on Books for Young People (IBBY) en Canadá y Argentina. Posteriormente dos miembros del jurado visitaron la institución a fines del año pasado y viajaron por el país para conocer los programas del Banco del Libro, entrevistándose con beneficiarios y aliados. Luego, un jurado compuesto por 12 miembros expertos en literatura, autores, ilustradores, libreros y críticos, dio el veredicto final, concediendo el premio al Banco del Libro por unanimidad.

El Banco del Libro es una asociación civil privada sin fines de lucro con sede en Caracas, que establece sus bases en 1960 con un centro de canje de textos escolares; de ahí el nombre de Banco del Libro. Desde entonces ha crecido, ampliando sus actividades a todo el país y a todos los campos y géneros de la literatura infantil. Durante casi medio siglo, el Banco ha despertado el gusto por la lectura en niños y jóvenes mediante una diversidad de proyectos de promoción de lectura. También ha diseñado bibliotecas modelo, ha establecido una red de bibliotecas escolares, y ha creado una línea editorial especializada en libros para la promoción de la lectura.

La historia del Banco del Libro empieza después de la caída de la dictadura en 1958. En un intento de mejorar el nivel de la enseñanza en las escuelas, un grupo de voluntarios fundó un programa de canje de textos escolares para dar apoyo a la gran parte de la población que carecía de recursos. El servicio de canje que se inició en 1960 sigue desempeñando un papel importante: entre los años 2000 y 2005 se canjearon 25 000



textos escolares, lo cual significa un gran ahorro para las familias de los niños que van a la escuela. Ese mismo año se determinó el objetivo básico inicial del Banco del Libro: apoyar la reconstrucción del sistema educativo del país, mejorar la calidad del material didáctico y fomentar la lectura entre niños y jóvenes.

Durante los 47 años de trabajo intenso en el área de promoción de lectura y literatura infantil y juvenil, el Banco del Libro ha diseñado proyectos que abarcan el desarrollo y catalogación de material didáctico, la creación de herramientas de evaluación de libros, así como la creación de bibliotecas escolares en Caracas y en otras partes de Venezuela. Durante los años sesenta, las bibliotecas y la red de bibliotecas creadas por el Banco del Libro se convirtieron gradualmente en el sistema nacional de bibliotecas.

Para aumentar el acceso casi inexistente a la literatura infantil y juvenil de calidad, el Banco del Libro creó en 1978 el departamento editorial Ediciones Ekaré, una de las editoriales de libros para niños en español más importantes del mundo. Ekaré opera ahora de manera independiente. Para estimular todavía más la producción nacional de libros infantiles, el Banco instituyó en 1980 el galardón Los mejores libros para niños y jóvenes, otorgado a libros publicados en español.

En 1976, el Banco del Libro abrió la primera librería infantil especializada de Venezuela, la cual sigue funcionando en la sede de la institución en Caracas, donde también opera el Centro de Documentación, fundado en 1974, y que ha sido el núcleo para el desarrollo y la difusión de la literatura infantil en todo el continente y ha servido de modelo para otros países. El Centro de Documentación cuenta en la actualidad con más de 20 000 libros infantiles y juveniles y con una colección de otros 10 000 documentos para investigadores y estudiantes. En la década de los 70, se crearon también bibliotecas comunitarias como "La Urbina" en el barrio de Petare y, ya en 1968, el Banco del Libro había comenzado a atender a zonas de menos recursos de Caracas con el servicio de bibliobús.

Las actividades del Banco del Libro han cambiado desde su origen. Fomentar el gusto por la lectura y mejorar el acceso que los niños tienen a los libros sigue siendo primordial. Durante el primer quinquenio del siglo XXI, las iniciativas del Banco del Libro han multiplicado el número de bibliotecas infantiles en Venezuela: 33 bibliotecas nuevas en 24 estados. Se han emprendido una serie de proyectos nuevos, entre otros, Tendiendo puentes con la lectura y De la lectura a la escritura en tres de las zonas más desprotegidas de Caracas, así como Le@mos, donde se enseña a profesores y alumnos de escuelas de Fe y Alegría cómo utilizar Internet y CD-roms.

Los bibliobuses han sido un ingrediente importante de los proyectos que lleva a cabo el Banco del Libro: con tres autobuses, hoy el proyecto Refréscale Leyendo llega a unas treinta escuelas en Caracas y a 11 estados en todo el país con

talleres para profesores y bibliotecarios, sesiones de lectura en voz alta para niños y donaciones de libros.  
(Maria Beatriz Medina, Banco del Libro)

---

## **NOTÍCIAS GENERALES DE INTERÉS DE LA REGIÓN**

---

### **Curso y estancias en España de bibliotecarios iberoamericanos**

En el marco del *Programa de Formación de Profesionales Iberoamericanos de el sector cultural* correspondiente a 2006 que convoca cada año el Ministerio de Cultura (España), la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, llevó a cabo del 9 de octubre al 3 de noviembre una nueva edición de su programa de actividades de formación para profesionales de bibliotecas de Iberoamérica.

Esta décima edición incluyó la celebración del curso *La Biblioteca Pública en la Sociedad de la Información y del Conocimiento* y seis estancias formativas en bibliotecas públicas y universitarias. El curso, que contó con la participación de trece profesionales de Argentina, Colombia, Costa Rica, Chile, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Perú, Portugal y Venezuela, tuvo como objetivo contribuir a la formación de los profesionales de bibliotecas públicas de los países iberoamericanos, con especial atención a aspectos tales como las bibliotecas públicas como servicios de integración y participación ciudadana; gestión y evaluación de servicios bibliotecarios; la aplicación de las TIC y de los servicios digitales en las bibliotecas públicas, entre otros. Asimismo trató de servir como medio para dar a conocer el panorama general de las bibliotecas públicas en España.

En el programa se alternaron las sesiones teóricas con las visitas a los centros bibliotecarios tanto en Madrid como en otras ciudades. Las sesiones de trabajo del curso trataron temas, tales como, la situación del sistema bibliotecario español, la gestión del cambio en la biblioteca pública, planificación y cooperación con el entorno social, los servicios bibliotecarios de información en entornos digitales, la importancia del usuario en la planificación de servicios, patrimonio digital y su preservación, el análisis de datos estadísticos, planificación de nuevos equipamientos y espacios en las bibliotecas, entre otros.

Se contó con la participación, además de los profesionales de la SGCB, de Roser Lozano (Directora de la Biblioteca Pública del Estado (BPE) en Tarragona), José Antonio Merlo (profesor de la Universidad de Salamanca, Departamento de

Biblioteconomía y Documentación), Eugènia Serra (Responsable de Coordinación General de la Biblioteca de Cataluña), Alejandro Carrión (Director de la Biblioteca de Castilla y León) y Ramona Domínguez, (Directora de la BPE en Salamanca). Asimismo colaboraron como docentes Hilario Hernández (Director de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en Peñaranda de Bracomete), Joaquín Selgas (Director de la Biblioteca de Castilla-La Mancha), Jordi Permanyer (Jefe del Servicio de Bibliotecas) y Ester Omella (Jefa de la Sección de Planificación y Programación) de la Diputación de Barcelona y Carlos Tejada (Subdirector de Estudiantes y Relaciones Institucionales de la Facultad de Ciencias de la Documentación, Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Complutense de Madrid) .

Este año el curso incluyó una semana de estancia en Andalucía, en la que tanto el Servicio del Libro, Bibliotecas y Centros de Documentación como el Servicio de Cooperación y Programas Especiales de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía colaboraron activamente para hacer posible una programación que tuvo sus sedes en Sevilla y Granada, con espacio para sesiones de trabajo y visitas a diferentes bibliotecas. La estancia se inició en Sevilla, con la bienvenida a cargo de la Directora General del Libro y del Patrimonio Bibliográfico y Documental de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Rafaela Valenzuela, a la que siguió la charla sobre la organización bibliotecaria de Andalucía que ofreció Isabel Ortega, Jefa de Servicio del Libro, Bibliotecas y Centros de Documentación. Durante toda su estancia en Andalucía estuvieron acompañados por el Director de la Biblioteca de Andalucía, Javier Álvarez.

Tanto en Sevilla como en otras ciudades, los directores distribuyeron el tiempo en sus centros para la visita y las charlas sobre diferentes temas. Así, visitaron la Biblioteca Pública del Estado en Sevilla Infanta Elena, que dirige Juana Muñoz Choclán, en Dos Hermanas, la biblioteca Pedro Laín Entralgo, que dirige Carmen G. Valera, y, con motivo de la celebración del Día de la Biblioteca, se trasladaron a Jaén, donde participaron en los actos celebrados en la Biblioteca Pública del Estado.

En Granada, Javier Álvarez, impartió una charla y les enseñó la Biblioteca de Andalucía junto con otros profesionales de la Biblioteca, que también participaron en sesiones de trabajo: Laura Cerezo (Coordinadora de la Biblioteca Virtual de Andalucía) y Carmen Madrid (Jefa del Departamento de Patrimonio Bibliográfico de la Biblioteca de Andalucía). La Biblioteca de Andalucía fue el lugar que albergó otras sesiones de trabajo con las que se buscó ofrecer una panorámica del desarrollo bibliotecario y de impulso de la lectura en Andalucía, además de tratar otros aspectos de la gestión de bibliotecas públicas en general. En estas sesiones participaron María Luisa Torán (Gerente del Pacto Andaluz por el Libro), José Martín de Vayas (Gerente del Centro Andaluz de las

Letras), Carmen Méndez Martínez (Directora de la BPE en Almería), Cristóbal Pasadas (Director de la Biblioteca de la Facultad de Psicología, Universidad de Granada) y Antonio Gómez (Director de la BPE en Huelva).

En Toledo visitaron la Biblioteca de Castilla-La Mancha y BPE en Toledo, donde su director Joaquín Selgas, además de la visita, impartió una sesión de trabajo sobre Estadísticas de Bibliotecas Públicas en España.

En Valladolid, su director Alejandro Carrión se ocupó de mostrarles la Biblioteca de Castilla y León y BPE en Valladolid, además de informarles sobre la Red de Bibliotecas de Castilla y León.

La visita a Salamanca incluyó un recorrido por la Biblioteca Pública del Estado (BPE) en Salamanca, a cargo de Ramona Domínguez, al Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, a cargo de su directora, Dolores González y a la Biblioteca Municipal Torrente Ballester, que dirige Francisco Bringas.

Además se realizaron visitas en Madrid a la Biblioteca Nacional (Marisa Cuenca e Itziar Chicano); a la Biblioteca Pública Ruiz Egea (Emilia Corral), al Bibliometro (Estación de Nuevos Ministerios), a la Biblioteca Regional de Madrid, a la BPE en Madrid (Javier Peris) y a la Biblioteca Municipal José Hierro (M<sup>a</sup> José Hervás).

Paralelamente se llevaron a cabo las seis estancias en bibliotecas españolas: cuatro en bibliotecas públicas y dos en bibliotecas universitarias. Las estancias sobre *Gestión de Bibliotecas Públicas* se realizaron en la Biblioteca de Castilla-La Mancha, BPE en Toledo (Joaquín Selgas), en la BPE en Salamanca (Ramona Domínguez), en la Biblioteca de Castilla y León, BPE en Valladolid (Alejandro Carrión) y en el Servicio de Bibliotecas de la Diputación de Barcelona (Jordi Permanyer). Para las estancias de *Gestión de Bibliotecas Universitarias*, se contó con la colaboración del Servicio de Información Bibliográfica y Documental de la Universidad de Alicante (María Blanes) y Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid (José Antonio Magán).

La convocatoria del Programa de Formación de Profesionales Iberoamericanos para 2007, en la que participará esta Subdirección General, se difundirá en el Boletín Oficial del Estado español como en años anteriores a finales del primer trimestre del año.

(Fuente: Belén Martínez González, Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas en Correo Bibliotecario)

---

## ***CLEARING HOUSE – PUBLICACIONES RECIBIDAS***

---

EL CLEARINGHOUSE MANTIENE COLECCIONES DE TRABAJOS DE LAS CONFERENCIAS Y OTRAS PUBLICACIONES DE LA IFLA. TODOS LOS TRABAJOS LISTADOS ABAJO ESTAN EN DISPONIBILIDAD PARA COPIAS Y CONSULTAS. POR FAVOR, PRESTE ATENCIÓN A LAS NOTICIAS BAJO LAS CITAS, ELLAS PUEDEN SER DE SU GRAN INTERÉS.

ACBJ – Revista de la Asociación Civil de Bibliotecarios Jurídicos.—Buenos Aires, No 1, octubre 2006.

Bibliotecólogo. Publicación Del Colegio de Bibliotecólogos del Peru.—Lima : Año 6, No. 7-8, Noviembre 2006.

Ciência da Informação/Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia – Vol.35, n.2, maio/ago. 2006.

Conserva/Centro Nacional de Conservación y Restauración/DIBAM-n.9, Santiago de Chile, 2005.

Felicié Soto, Ada Myriam. Biblioteca pública, sociedad de la información y brecha digital. 1ª. Ed., 1ª reimpresión.—Buenos Aires : Alfagrama, 2006.

Fernández, Stella Maris. La cultura, el libro y las bibliotecas en la antigüedad y en el medioevo. 1ª ed,- Buenos Aires : Dunken, 2007.

Inclusão Social/Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia – Vol. 2, n.1, 2006

Infodiversidad. Sociedad de Investigaciones Bibliotecológicas.—Buenos Aires, Volumen 11, 2007.

Morales Campos, Estela. Forjadores e impulsores de la bibliotecología latinoamericana. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2006.

Rodriguez Gallardo, Adolfo. La brecha digital y sus determinantes. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2006

Rodriguez Gallardo, Adolfo. Tecnologías de la información y brecha digital en México 2001-2005. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 2005

---

## CALENDARIO INTERNACIONAL

---

2007

Julio

8-11

XII Congreso Brasileño de Biblioteconomía, Documentación y Ciencias de la Información, Brasilia, Brasil, FEBAB, Más información: <http://www.febab.org.br>

11-13

**First International Public Knowledge Project Scholarly Publishing Conference**, Vancouver, British, Columbia, Canadá  
Contacto: Lynn Copeland. E-mail: [copeland@sfu.ca](mailto:copeland@sfu.ca). Tel.+1 (604)291-3265. Fax: +1 (604)291-3023. blog: <http://blogs.lib.sfu.ca/index.php/copeland>.

Agosto

19-23

Congreso Mundial de Bibliotecas e Informação: 73<sup>a</sup> Conferencia General y Consejo de IFLA. Durban, Sudafrica. Tema: Bibliotecas para el futuro: progreso, desarrollo y parcerias. Más informatción: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884, Fax +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: h

Octubre

29-31

**International IFLA Interlending and Document Supply Conference**, Singapura, Más información: Poul Erlandsen( Chair, IFLA Document Delivery and Resource Sharing Section. E-mail: [poer@dpu.dk](mailto:poer@dpu.dk)

Novembre

7-9

**Encuentro Amazónico para la divulgación y promoción de los manifiestos de IFLA/UNESCO sobre bibliotecas públicas y escolares, sobre Internet, y sobre la Sociedad de Información em acción**, Macas, Ecuador. \informaciones Sra. Mercedes Falconi, e-mai: [Borges@uyio.satnet.net](mailto:Borges@uyio.satnet.net)

11-17

**XL International Conference of the Round Table on Archives**. Quebec, Canada. *Theme*: Cooperation to preserve diversity.*Further information*: Conseil international des Archives, 60 rue des Francs-Bourgeois, 75003 PARIS, France. Tel: +33 1 40 27 63 06. Fax: +33 1 42 72 20 65.E-mail: [ica@ica.org](mailto:ica@ica.org)

December

10-13

**10th International Conference on Asian Digital Libraries (ICADL 2007)**. ,Hanoi,Vietnam *Further information*: Conference web site: <http://www.vista.gov.vn/icadl2007/>

2008

August

World Library and Information Congress: 74<sup>th</sup> IFLA General Conference and Council, Quebec, Canada. More informations: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884, Fax +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>

2009

August

World Library and Information Congress: 75<sup>th</sup> IFLA General Conference and Council, Milan, Italy. More informations: International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA), PO Box 95312, 2509 The Hague, Netherlands. Tel. +31 (70) 3140884, Fax +31 (70) 3834827. E-mail: [IFLA@ifla.org](mailto:IFLA@ifla.org). Website: <http://ifla.inist.fr/index.htm>